



**Water filtration vacuum cleaner**

**Staubsauger mit Wasserfiltration**

**Aspirateur avec filtration par l'eau**

**Aspiradora con filtración de agua**

**Odkurzacz do prania dywanów z filtrem wodnym**

**Stofzuiger met waterfilter**

**Tepovač s vodným filtrom na čistenie kobercov**

**Tepovač s vodním filtrem na čištění koberců**



I/B Version  
**210629**

**TKG SVC 1000**  
220-240V~ 50/60Hz 1400W

**PARTS DESCRIPTION – TEILBESCHREIBUNG – DESCRIPTION DES PARTIES  
DESCRIPCION DE LAS PARTES – OPIS CZĘŚCI – ONDERDELEN BESCHRIJVING  
POPIS DIELOV – POPIS SOUČÁSTÍ**



**EN**

1. Carrying Handle
2. ON-OFF Switch
3. Switch For Shampoo Delivery Pump
4. Motor Bonnet
5. By-pass Adaptor
6. Floating valve
7. Motor Shielding Filter
8. Sponge Filter
9. Inner Bonnet
10. Water Filter Exhaust
11. Jack Of By-pass Adaptor
12. Locking Latch
13. Tank
14. Shampoo Tank
15. Suction Mouth
16. Wheeled Base
17. Swivel wheels

**DE**

1. Tragegriff
2. Ein-Aus-Schalter
3. Schalter zum Einschalten der Sprühpumpe
4. Motorgehäuse
5. Sprühschlauchanschluss
6. Schwimmer
7. Motorfilter
8. Abluffilter des Behälteraufsatzes
9. Behälteraufsatz
10. Ablufführungsrohr
11. Sprühschlauchadapter
12. Verriegelung für Behälter
13. Behälter
14. Frischwassertank
15. Anschluss für Saugschlauch des Behälters
16. Fahrgestell
17. Lenkrollen

**FR**

1. Poignée de transport
2. Interrupteur ON-OFF
3. Interrupteur pour shampoing
4. Capot du moteur
5. Adaptateur de dérivation
6. Flotteur
7. Filtre de protection moteur
8. Filtre éponge
9. Capot intérieur
10. Echapement
11. Prise adaptateur de dérivation
12. Loquet de verrouillage
13. Réservoir
14. Réservoir pour shampoing
15. Bouche d'aspiration
16. Base avec roues
17. Roues directionnelles

**PL**

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Włącznik-wyłącznik
3. Przełącznik dystrybutora szamponu
4. Obudowa silnika
5. Króciec obejścia wodnego by-pass
6. Zawór pływakowy
7. Filtr ekranujący silnik
8. Filtr gąbkowy
9. Wewnętrzna osłona
10. Wylot filtra wody
11. Łącznik obejścia wodnego by-pass
12. Zatrząsk blokujący
13. Zbiornik
14. Zbiornik na szampon
15. Otwór ssący
16. Podstawa z kołami
17. Kółka obrotowe

**ES**

1. Asa de transporte
2. Interruptor ON-OFF
3. Cambio de champú
4. Tapa del motor
5. Adaptador de desvío
6. Válvula flotante
7. Filtro de protección del motor
8. Filtro de esponja
9. Cubierta interior
10. Escape del filtro de agua
11. Enchufe del adaptador de desvío
12. Cierre con llave
13. Depósito
14. Depósito de champú
15. Boca de succión
16. Base con ruedas
17. Ruedas direccionales

**NL**

1. Handgreep
2. AAN-UIT-schakelaar
3. Schakelaar voor Shampoo-afgiftepomp
4. Motorkap
5. Bypass-adapter
6. Drijvende klep
7. Motorafschermingsfilter
8. Sponsfilter
9. Binnenste motorkap
10. Uitlaat waterfilter
11. Krik van omleidingsadapter
12. Vergrendeling
13. Tank
14. Shampoo-tank
15. Zuigmond
16. Onderstel op wielen
17. Wielen rondom draaibaar

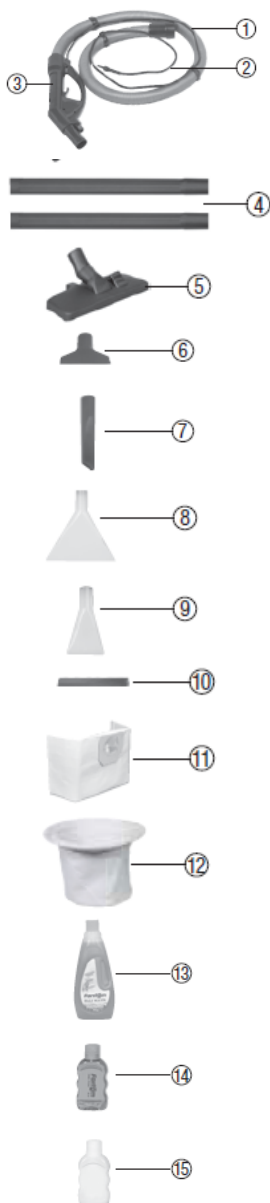
**SK**

1. Transportná rukoväť
2. Spínač zapnúť-vypnúť
3. Spínač aktivácie čerpadla
4. Teleso motora
5. Odtokový adaptér
6. Plavák
7. Filter motora
8. Filtre medzičasti nádoby
9. Medzičasť nádoby
10. Smerovací výfuk
11. Objímka nádrže na čistú vodu
12. Upínacia spona nádoby
13. Nádoba
14. Nádrž na čistú vodu
15. Sací otvor nádoby
16. Teleso pojazdnej časti
17. Otočné kolieska

**CZ**

1. Transportní rukojeť
2. Spínač zapnout-vypnout
3. Spínač aktivace čerpadla
4. Těleso motoru
5. Odtokový adaptér
6. Plovák
7. Filtr motoru
8. Filtry mezi-části nádoby
9. Mezi-část nádoby
10. Směrovací výfuk
11. Objímka nádrže na čistou vodu
12. Upínací spona nádoby
13. Nádoba
14. Nádrž na čistou vodu
15. Sací otvor nádoby
16. Těleso pojízdné části
17. Otočná kolečka

## ACCESSORIES – ZUBEHÖR – ACCESSOIRES – ACCESORIOS – AKCESORIA CCESOIRES – RÍSLUŠENSTVO – PŘÍSLUŠENSTVÍ



### EN

1. Flexible Hose
2. By-pass Hose
3. Elbow Tube With Spray trigger
4. Extension Tubes
5. Floor Nozzle
6. Upholstery Nozzle
7. Crevice Nozzle
8. Carpet Shampoo Nozzle
9. Upholstery Shampoo Nozzle
10. Hard Floor and Window Nozzle
11. Paper dustbag
12. Cloth dustbag
13. Carpet Cleaning Shampoo
14. Room Perfume
15. Foam Reducer

### DE

1. Schlauch
2. Sprühschlauch
3. Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser
4. Verlängerungsrohre
5. Komplette Bodensaugdüse
6. Polstersaugdüse
7. Fugensaugdüse
8. Teppichreinigungsdüse
9. Polsterreinigungsdüse
10. Aufsatz für Glas und Hartboden
11. Papierstaubbeutel
12. Textilstaubfilter
13. Teppichreinigungskonzentrat
14. Duftkonzentrat
15. Teppich-Shampoo

**FR**

1. Tuyau flexible
2. Tuyau de dérivation
3. Tube coudé avec gâchette de pulvérisation
4. Tubes d'extension
5. Accessoire pour sol
6. Accessoire pour tapisserie
7. Suceur plat
8. Accessoire pour shampoing
9. Accessoire pour tapisserie
10. Accessoire pour sols durs et fenêtres
11. Sac en papier
12. Sac à poussière en tissu
13. Shampoing nettoyant tapis
14. Parfum d'ambiance
15. Réducteur de mousse

**PL**

1. Wąż elastyczny
2. Wąż obejścia By-pass
3. Uchwyt węża ssącego ze spustem pompy natryskowej
4. Rury przedłużające
5. Szczotka uniwersalna
6. Ssawka mała – do tapicerki
7. Ssawka szczelinowa - "krawędzie, narożniki i grzejniki"
8. Przyrząd do prania dywanów
9. Przyrząd do prania tapicerki
10. Nakładka do mycia szkła i twardych podłóg
11. Worek na kurz papierowy
12. Worek na kurz tkaninowy
13. Szampon do prania dywanów
14. Roztwór zapachowy
15. Reduktor piany

**ES**

1. Manguera flexible
2. Manguera de desvío
3. Tubo del codo con disparador de pulverización
4. Tubos de extensión
5. Boquilla de piso
6. Boquilla de tapicería
7. Boquilla de hendidura
8. Boquilla de champú para alfombras
9. Boquilla de champú para tapicería
10. Boquilla de piso y ventana
11. Bolsa de papel
12. Bolsa de tela
13. Champú de limpieza de alfombras
14. Perfume de la habitación
15. Reductor de espuma

**NL**

1. Flexibele slang
2. Omloopslang
3. Elleboogbuis met sproeitrekker
4. Verlengbuizen
5. Vloermondstuk
6. Bekleding mondstuk
7. Spleetmondstuk
8. Tapijtshampoo-mondstuk
9. Bekleding Shampoo-mondstuk
10. Mondstuk voor harde vloeren en aam
11. Papieren stofzak
12. Stoffen stofzak
13. Tapijtreinigingsshampoo
14. Kamerparfum
15. Schuimverloopstuk

**SK**

1. Ohybná hadica
2. Rozprašovacia hadica
3. Kolená s rozprašovačom
4. Predlžovacie trubice
5. Podlahová hubica
6. Dýza na čalúnenie
7. Štrbinová dýza
8. Dýza na šampón na koberce
9. Dýza na šampón na čalúnenie
10. Dýza na tvrdé podlahy a okná
11. Papierové vrečko na prach
12. Látkové vrečko na prach
13. Šampón na čistenie kobercov
14. Vonný koncentrát
15. Tekutý odpeňovač

**CZ**

1. Ohebná hadice
2. Rozprašovací hadice
3. Kolená s rozprašovačem
4. Prodlužovací trubice
5. Podlahová hubice
6. Tryska na čalounění
7. Štěrbínová tryska
8. Tryska na šampon na koberce
9. Tryska na šampon na čalounění
10. Tryska na tvrdé podlahy a okna
11. Papírový sáček na prach
12. Látkové sáček na prach
13. Šampon na čištění kobereců
14. Vonný koncentrát
15. Tekutý odpeňovač



## ENGLISH

### IMPORTANT SAFEGUARDS

*Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.*

***Important:*** *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Before use, check that your network mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use or when plugged to the electric network.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(\*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(\*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Unplug the appliance when not in use or when emptying the dust container or cleaning or replacing the filters.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.



- ❑ Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way, to prevent the appliance from falling. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Before plugging in the cord, make sure the switch is set to the off-position.
- ❑ This appliance is not a toy, it is not supposed to be sat on.
- ❑ Never use the appliance to vacuum matches, pointed objects, cigarettes, butts or other glowing things. Do not use it on wet surfaces or surfaces covered with cement or other substances that are too fine or even toxic when inhaled. Never vacuum any kind of liquid with this appliance, particularly flammable liquids.
- ❑ Do not block the vacuum passage. If this should happen by accident, unplug the appliance before unblocking it.
- ❑ Make sure not to point the vacuum cleaner at persons or animals, and especially stay clear of eyes and ears.
- ❑ If you use the appliance with a full dust container or saturated filters, the appliance might get damaged. Make sure to check the good quality and placement of the dust container and/or filters.
- ❑ If your appliance no longer vacuums correctly or if the dust container is full, clean the filter and empty the dust container in order to prevent the appliance from overheating.
- ❑ Bring cleaner to upright position when using the hose and attachments.
- ❑ Warning: Do not use sharp objects to clean out the hose since they could cause damage.

(\* ) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

## WATER FILTRATION PREPARATION



- Unlock the locking latches pulling outwards as shown in the figure.
- Put the motor bonnet away by pulling the carrying handle.
- Put the water filter exhaust inside the tank by pushing it to the suction mouth.
- Fill the tank with water.  
**Note:** The amount of water should not be less than the „MIN“ level on the tank and not more than the “MAX” level.
- Put the motor bonnet back on the tank and lock the latches by pushing right and left.

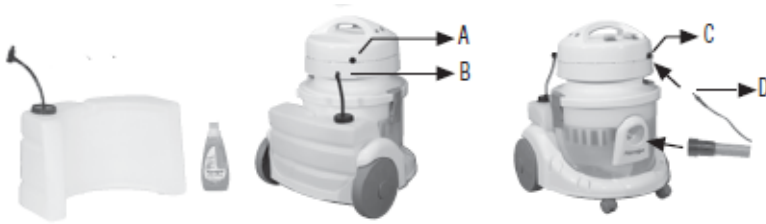


- Connect the hose by inserting it into the suction mouth.
- After connecting the tubes to the hose handle, attach the desired accessory.
- You can use your machine without tubes by connecting the accessory directly to the hose handle.
- Plug the cord into the power socket.

### Warnings :

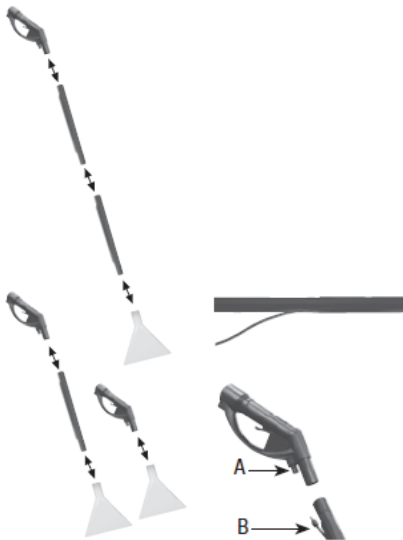
- The shampoo switch should be off while dry vacuuming.
- Never use your machine without water when using the water filtration function.
- Detergent residues from carpet and parquets cleaning causes foaming in the tank. In that case immediately switch off the unit and change the water in the tank, otherwise your motor will be damaged by foam. If the foaming water does not have to be changed, you can use the foam reducer.

## ASSEMBLING FOR THE CARPET SHAMPOO FUNCTION



- Unlock the locking latches by pulling outwards as shown in the figure.
- Put the motor bonnet away by lifting it by the carrying handle.
- Empty your tank if it is filled with water.
- **Note** : Do not put water into your tank for the shampoo function.
- Remove the water filter exhaust, otherwise it can cause foaming.
- Put the inner bonnet on the tank and lock the latches.
- Fill the shampoo tank with 5-6 liters of water and add 3-4 scales of shampoo (non-foaming).
- Insert the pin of the shampoo drawing pipe (B) to its connection place on machine (A) by simply pressing.
- Press the thin water hose (D) into the by-pass adaptor (C) in clockwise direction.

## ASSEMBLING FOR THE CARPET SHAMPOO FUNCTION

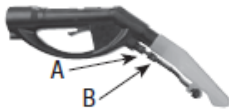


- Insert the elbow tube with the spray trigger into the extension tubes by pressing in, and connect the extension tubes to each other.
- Attach the carpet shampoo nozzle to the extension tubes.  
Instead of using two extension tubes, you can use your machine with only one tube or without any extension tube by connecting the carpet shampoo nozzle directly to the elbow tube with spray trigger.
- Insert the thin water hose into the channels.  
**Note**: The channels on the extension tubes should be aligned.
- Insert the tip end of the thin water hose (B) into the junction (A) on the elbow tube, locking in clockwise direction.



### Hard floor and window cleaning function

Insert the hard floor and window nozzle on the carpet shampoo nozzle.



### Upholstery cleaning function

Insert the upholstery shampoo nozzle directly into the elbow tube with spray trigger. Insert the tip end of the upholstery shampoo nozzle (B) into the junction (A) on the elbow tube, locking in clockwise direction.

## ASSEMBLING AND CARPET SHAMPOO FUNCTION

**Note :** Before using the shampoo function, check the color resistance of your carpet or armchair etc. in a hidden corner.



- Operate your machine by using the ON-OFF switch.
- Use the Max. option for the adjustable speed control switch.
- Turn on the switch for shampoo delivery pump.
- As illustrated in the figure, pull the trigger to spray the shampoo water on the floors you want to clean.
- Stop pulling the trigger after spraying enough water.
- Always clean by pushing back the shampoo nozzle, in order to vacuum dirty water back into the tank.

### Warnings :

- Always use the original and non-foaming carpet cleaning shampoo.  
**The warranty is not valid if unsuitable spare parts or carpet cleaning shampoo are used in any way.**
- Do not leave residual soapy water or dirty water into the tank after use. This will cause bad smell.
- Always turn off the pump switch when there all the water with shampoo has been used up.

## ACCESSORIES DISASSEMBLY

- Remove the hose from the suction mouth by pulling it.
- Release the by-pass adaptor on motor bonnet by turning the jack of by-pass adapter counterclockwise (left) .
- Remove the thin water hose on the shampoo tank.  
Release the tip end of the thin water hose from the junction in the elbow by turning it counter clockwise (left).
- If you used the upholstery shampoo nozzle, release the jack of the by-pass adapter in the hose handle with water spraying trigger by turning it counter clockwise (left).
- Remove the thin water hose from the channels by pulling.
- Pull the extension tubes and accessories to release them.

## ASSEMBLING FOR WET VACUUMING FUNCTION

- Unlock the locking latches by pulling outwards.
- Put the motor bonnet away by holding it using the carrying handle.
- Empty your tank if it is filled with water.  
Do not put water into your tank for the wet vacuuming function.
- Take the motor filter exhaust out of the tank.  
Do not use the inner bonnet and water filter exhaust for wet vacuuming function.
- Put the motor bonnet back on the tank and lock the latches.
- Insert the hose by pushing it into the suction mouth.
- After connecting the tubes to each other and to the spray trigger, attach the desired accessory for your wet vacuuming area.  
Instead of using two extension tubes, you can use your unit with only one tube or without any extension tubes by connecting the carpet shampoo nozzle directly to the elbow tube with spray trigger.
- Plug the cord into the power socket.
- Operate your machine using ON-OFF switch.  
Turn off the pump while using the switch for the wet vacuuming function.
- Move forward and backward to vacuum wet surfaces and do not dip all of the accessory into water not to block air circulation.



## ASSEMBLY FOR DRY VACUUMING FUNCTION WITH SMS DUSTBAG AND CLOTH DUSTBAG



- Unlock the locking latches by pulling outwards.
- Put the motor bonnet away by holding it using the carrying handle.
- Lock the SMS dustbag to the clips which are on the back side of the suction mouth.
- Put the cloth dustbag into the tank.  
**Note:** While using the dry vacuuming function, use the cloth and paper dustbag together.
- Put the motor bonnet back on the tank by holding it using the carrying handle and lock the latches.
- Insert the flexible hose into the suction mouth.
- Put the hose into the suction mouth and the desired accessory for dry vacuuming.
- Clean the surface by moving the accessory forward and backward.

## USING THE AIR FILTRATION UNIT

- Unlock the locking latches by pulling outwards.
- Put the motor bonnet away by holding it using the carrying handle.
- Put the water filter exhaust inside the tank by pushing it into the suction mouth.
- Fill the water tank to the correct minimum and maximum water level.
- Put 4-5 drops of room perfume on the sponge filter.
- Put the motor bonnet back on the tank and lock the latches.
- Plug the tubes and the desired accessories into the suction mouth.
- Plug the cord into the power socket.
- Operate your machine using the ON-OFF switch.  
**Note :** Turn off the pump switch for air filtration unit.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**


- Do not leave dirt, dust and liquid inside the vacuum cleaner.
- Empty the tank after each function.
- After using the wet vacuuming function, thoroughly dry the tubes, hose and parts of the motor.
- After emptying the tank, operate the machine for a few minutes in order to dry it completely
- Do not wash the motor bonnet and do not immerge it in water. Only clean it by wiping it.
- Change the SMS and cloth dust bag with a new one when it gets full.
- From time to time, the water filter exhaust should be cleaned to ensure higher performance.
- Wash the sponge filters when they get dirty.

### **THIS CLEANER IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.**

## **PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU**

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## **ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC**

We, TKG SRL, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



## DEUTSCH

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

*Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.*

**Wichtig:** *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht unbeaufsichtigt und für Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit verringertem Verantwortungsbewusstsein zugänglich sein, wenn es an der Stromversorgung angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.*

- Die Netzspannung muss mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Das Gerät muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel oder das das Gerät beschädigt ist. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann(\*) durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushalts-zwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Ihr Gerät nicht benutzt wird oder Sie den Staubsammelbehälter entleeren oder die Filter reinigen bzw. ersetzen.



- Das Gerät darf nur im Innenbereich und nur in einer trockenen Umgebung verwendet werden.
- Es darf nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör verwendet werden. Anderes Zubehör kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- Überprüfen Sie ob der Schalter auf AUS-Stellung eingestellt ist, bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass sich niemand auf das Gerät setzt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht um Streichhölzer, spitze Gegenstände, Zigaretten, Zigarettenstummel oder andere brennende Gegenstände aufzusaugen. Benutzen Sie Ihr Gerät auch nicht auf nassen Zement, oder mit giftigen Stoffen bedeckten Oberflächen. Saugen Sie auf keinen Fall Flüssigkeiten mit diesem Gerät auf.
- Achten Sie darauf, dass die Saugrohre nicht verstopft sind. Sollte dies doch geschehen, dann schalten Sie erst Ihr Gerät aus, bevor Sie die Saugrohre reinigen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Saugöffnung nicht auf Personen oder Tiere richten
- Achten Sie darauf, dass Sie die Saugöffnung nicht in Richtung der Augen oder Ohren richten.
- Benutzen Sie einen defekten Filter kann dies zu Beschädigungen am Gerät führen. Überprüfen Sie daher die Funktionalität und den korrekten Sitz des Staubsammelbehälters bzw. der Filter.
- Lässt die Saugleistung nach oder ist der Staubsammelbehälter voll, so reinigen Sie die Filter und entleeren Sie den Behälter. Anderenfalls kann das Gerät überhitzen. Sollte es dazu kommen, entfällt der Garantieanspruch.
- Benutzen sie den Waschsauger in aufrechter Stellung.


- Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt der Garantieanspruch.
- **Warnung:** Benutzen sie keine scharfkantigen Gegenstände zum Reinigen des Waschsaugers.

(\* ) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Herstellers oder Lieferanten, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen an diesen Kundendienst.

#### UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

#### ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

Wir, TKG SRL, bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!

Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).

## VORBEREITUNG DES WASSERFILTRATIONSVORGANGS



- Öffnen Sie die Verriegelungen des Behälters wie in der Abbildung gezeigt durch Ziehen nach rechts und links.
- Halten Sie das Motorgehäuse am Griff und legen Sie es beiseite.
- Setzen Sie das Wasserabluftführungsrohr wie in der Abbildung gezeigt in das Innere des Behälters auf die Ansaugöffnung ein.
- Befüllen Sie mit Wasser.
- **Hinweis:** Die Wassermenge sollte nicht unter dem Füllstand „MIN“ am Tank und nicht über dem Füllstand „MAX“ liegen.
- Halten Sie das Motorgehäuse am Griff fest, setzen Sie es auf das Behälter auf und verriegeln Sie die Verriegelung des Behälters, durch Drücken nach rechts und links.

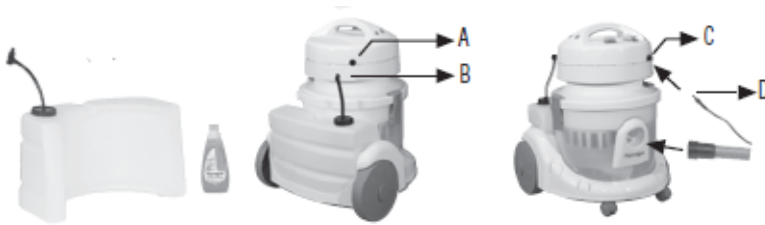


- Setzen Sie den Schlauch auf die Behälteransaugöffnung.
- Bringen Sie nach dem Anschließen des Schlauchs das gewünschte Zubehör an. Sie können die gewählte geeignete Saugdüse auch direkt auf den Saugschlauch aufstecken und ohne Verlängerungsrohre saugen.
- Stecken Sie den Netzstecker Ihres Geräts in die Steckdose.

### Wichtige Hinweise :

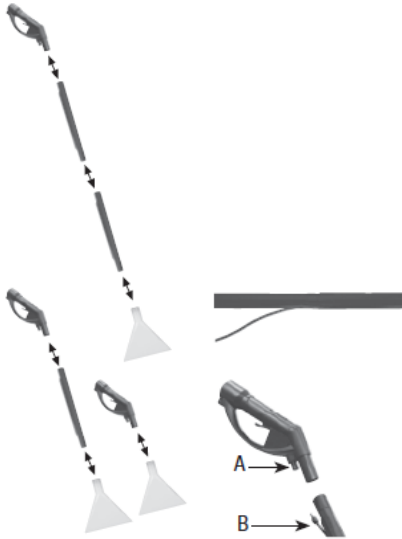
- Beim Trockensaugen muss der Schalter, der die Sprühpumpe aktiviert, in der Aus Position bleiben.
- Beim Saugen mit Wasserfilter dürfen Sie Ihr Gerät nicht ohne befüllten Wasser benutzen.
- Wenn Reinigungsmittelrückstände infolge von manueller Reinigung von Teppichen und Bodenbelägen eine starke Schaumbildung im befüllten Wasserfilterbehälter verursachen, schalten Sie Ihr Gerät aus und wechseln Sie das Wasser. Wenn das schäumende Wasser nicht ausgewechselt wird, kann Schaum in den Motorblock Ihres Geräts eindringen, dies kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Wenn Sie vor dem Saugen mit Wasserfilter eine Verschlusskappe der Entschäumerflüssigkeit in den Wasserfilterbehälter zugeben, unterbinden Sie dieses Problem.

## MONTAGE FÜR DIE TEPPICH-SHAMPOO-FUNKTION



- Öffnen Sie die Verriegelungen des Behälters wie in der Abbildung gezeigt durch Ziehen nach rechts und links.
- Halten Sie das Motorgehäuse am Griff und legen Sie es beiseite. Wenn sich Wasser im Behälter befindet, leeren Sie es aus.  
**Hinweis:** Füllen Sie kein Wasser in den Behälter, wenn Sie die Nassreinigungsfunktion Ihres Gerätes benutzen möchten.
- Falls das Ablufführungsrohr eingesetzt ist, entfernen Sie es. Ansonsten kann dies zur Schaumbildung führen.
- Setzen Sie den Behälteraufsatz auf den Behälter.
- Halten Sie das Motorgehäuse am Griff fest, setzen Sie es auf das Behälter auf und verriegeln Sie die Verriegelung des Behälters, durch Drücken nach rechts und links.
- Füllen Sie den Frischwassertank mit ca. 5-6 l Wasser auf und fügen Sie vom Reinigungskonzentrat mit regulierter Schaumbildung 3-4 Einheiten (Kappe) in den Frischwassertank hinzu.
- Stecken Sie den Sprühschlauch (B) am Frischwassertank an die Position (A) auf Ihrem Gerät durch Drücken.
- Stecken Sie den Verbindungsstück Ihres Sprühschlauchs (D) auf den Sprühschlauchanschluss (C) Ihres Gerätes durch Drücken und drehen es in den Uhrzeigersinn (nach rechts) bis zur Verriegelung.

## MONTAGE FÜR DIE NASSREINIGUNG

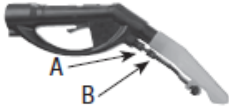


- Bei der Teppichreinigung stecken Sie die Verlängerungsrohre wie auf der Abbildung zusammengesteckt an das Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser.
- Stecken Sie die Nassreinigungsdüse auf das Ende des Verlängerungsrohres auf.
- Sie können anstelle von zwei Verlängerungsrohren ein einzelnes Verlängerungsrohr verwenden, Sie können den Teppichreiniger ohne Verlängerungsrohre verwenden, indem Sie die Nassreinigungsdüse direkt auf den Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser stecken.
- Setzen Sie den dünnen Sprühschlauch wie in der Abbildung gezeigt in die Kanäle der Verlängerungsrohre ein.
- **Hinweis:** Die Kanäle des Sprühschlauchs müssen auf einer Richtung ausgerichtet sein.
- Stecken Sie den Verbindungsstück Ihres dünnen Sprühschlauchs (B) auf das Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser (A) durch Drücken und drehen es in den Uhrzeigersinn (nach rechts) bis zur Verriegelung.



### Nassreinigung von Glas und Hartflächen

Stecken sie den Reinigungsapparat für Glas und Hartflächen an die Teppichreinigerdüse.



### Nassreinigung von Polstern

Stecken Sie die Polstereinigungsdüse direkt an den Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser. Wie abgebildet stecken Sie das Verbindungsstück Ihrer Polstereinigungsdüse (8) an die Anschlussstelle am Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser (C) Ihres Gerätes durch Drücken und drehen es in den Uhrzeigersinn (nach rechts) bis zur Verriegelung.

### MONTAGE- UND TEPPICH-SHAMPOO-FUNKTION

**Hinweis :** Sie sollten die zu reinigende Fläche (Polstermöbel, Teppiche usw.) vor dem Einsatz des Gerätes an unauffälliger Stelle auf Reinigungsbeständigkeit überprüfen.



- Schalten Sie das Gerät durch betätigen des Ein- und Ausschalters.
- Stellen Sie den einstellbaren Geschwindigkeitsregler auf die maximale Einstellung.
- Schalten Sie den Schalter zum Einschalten der Sprühpumpe auf Einschalten.
- Betätigen Sie den Auslöser der Sprühpumpe am Handgriff um die zu reinigende Fläche mit Reinigungslösung zu besprühen.
- Nach ausreichendem Besprühen mit der Reinigungslösung lassen Sie den Auslöser los, das Sprühen wird unterbrochen.
- Um die eingesprühte Reinigungslösung aufzusaugen, bewegen Sie die Nassreinigungsdüse wie abgebildet auf der Oberfläche zurück, dadurch saugen Sie das schmutzige Wasser in den Behälter des Geräts ein.

### Warnung :

- Zur Reinigung bitte nur geeignete Teppichreinigungsmittel mit reguliertem Schaum verwenden.

### **Die Garantie gilt nicht für Störungen, die durch Verwendung von ungeeignetem Teppichreinigungsmittel oder von Ersatzteilen verursacht wurden.**

- Leeren Sie nach der Benutzung den Frischwasserbehälter und den Schmutzwasserbehälter aus, lassen Sie keine Flüssigkeit in Ihrem Gerät, kann dies unangenehmen Geruch im Behälter verursachen.
- Schalten Sie die Sprühpumpe immer aus, wenn das Reinigungsmittel im Behälter verbraucht ist.

## DEMONTIEREN DER ZUBEHÖRTEILE

- Ziehen den Schlauch aus der Ansaugöffnung des Behälters.
- Entfernen Sie den dünnen Schlauch an der Anschlussstelle des Behälters in dem Sie auf das Verbindungsstück draufdrücken und gegen den Uhrzeigersinn (nach links) drehen.
- Entfernen Sie den Wassersprühschlauch auf dem Frischwassertank durch herausziehen.
- Entfernen Sie das Verbindungsstück an der Anschlussstelle am Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser, in dem Sie draufdrücken und gegen den Uhrzeigersinn (nach links) drehen.
- Wenn sie die Nassreinigungsdüse für Polster benutzt haben, entfernen Sie das Verbindungsstück an der Anschlussstelle am Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser, in dem Sie draufdrücken und gegen den Uhrzeigersinn (nach links) drehen.
- Entfernen Sie den dünnen Sprühschlauch, in dem sie den Sprühschlauch aus dem Schlauchkanal ziehen.
- Nehmen sie die Verbindungsrohre und Düsen durch rausziehen auseinander.

## MONTAGE FÜR NASSREINIGUNGSFUNKTION

- Öffnen Sie die Verriegelungen des Behälters durch Ziehen nach rechts und links.
- Halten Sie das Motorgehäuse am Griff und legen Sie es beiseite.  
Wenn sich Wasser im Behälter befindet, leeren Sie es aus.  
Füllen Sie kein Wasser in den Behälter, wenn Sie die Nasssaugfunktion Ihres Gerätes benutzen möchten.
- Entfernen Sie das eingesetzte Ablufführungsrohr im Behälterinnern. Verwenden Sie die innere Motorhaube und den Wasserfilter **nicht** für die Nasssaugfunktion.
- Halten Sie das Motorgehäuse am Griff fest, setzen Sie es auf das Behälter auf und verriegeln Sie die Verriegelung des Behälters, durch Drücken nach rechts und links.
- Setzen Sie den Schlauch auf die Behälteransaugöffnung.  
Stecken Sie die Verlängerungsrohre aufeinander, dann an den Handgriff des Saugschlauchs, danach stecken sie für die zu reinigende Fläche geeignete Düse auf das untere Ende des Verlängerungsrohrs.
- Sie können anstelle von zwei Verlängerungsrohren ein einzelnes Verlängerungsrohr verwenden, Sie können Ihr Gerät auch ohne Verlängerungsrohre benutzen, indem Sie die Nassaugdüse direkt auf den Handgriff des Saugschlauchs mit Sprühpumpenauslöser stecken.
- Stecken Sie den Netzstecker Ihres Geräts in die Steckdose.  
Schalten Sie das Gerät durch betätigen des Ein- und Ausschalters ein.  
Beim Nasssaugen muss der Schalter, der die Sprühpumpe aktiviert, in der Aus Position bleiben.
- Sie sich vorwärts und rückwärts, um nasse Oberflächen abzusaugen, und tauchen Sie nicht das gesamte Zubehör in Wasser, um die Luftzirkulation nicht zu blockieren



## MONTAGE FÜR DIE TROCKENSAUGFUNKTION MIT SMS-STAUBSAUGERBEUTEL UND TEXTILSTAUBFILTER



- Öffnen Sie die Verriegelungen des Behälters wie in der Abbildung gezeigt durch Ziehen nach rechts und links.
- Halten Sie das Motorgehäuse am Griff und legen Sie es beiseite.
- Befestigen Sie den SMS-Staubsaugerbeutel an den Staubbeutelclips auf der Rückseite der Saugöffnung.
- Setzen Sie den Textilstaubfilter in den Behälter ein.  
**Hinweis:** Verwenden Sie den Textilstaubfilter und SMS-Staubsaugerbeutel zusammen.
- Setzen Sie das Motorgehäuse wieder auf den Behälter, indem Sie sie mit dem Tragegriff festhalten und die Riegel verriegeln.
- Führen Sie den flexiblen Schlauch in den Saugmund ein.
- Stecken Sie den Schlauch in die Saugöffnung und das gewünschte Zubehör zum Trockensaugen.
- Reinigen Sie die Oberfläche, indem Sie das Zubehör vorwärts und rückwärts bewegen.



## **VERWENDUNG DER LUFTFILTERFUNKTION**

- Öffnen Sie die Verriegelungen des Behälters wie in der Abbildung gezeigt durch Ziehen nach rechts und links.
- Halten Sie das Motorgehäuse am Griff und legen Sie es beiseite.
- Setzen Sie das Ablufführungsrohr in das Innere des Behälters auf die Ansaugöffnung ein.
- Die Wassermenge sollte nicht unter dem Füllstand „MIN“ am Tank und nicht über dem Füllstand „MAX“ liegen.
- Verteilen Sie 4-5 Tropfen des Duftkonzentrats auf dem Schwammfilter.
- Setzen Sie das Motorgehäuse wieder auf den Behälter und verriegeln Sie die Riegel.
- Stecken Sie die Schläuche und das gewünschte Zubehör in die Saugmündung. Stecken Sie den Netzstecker Ihres Geräts in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät durch betätigen des Ein- und Ausschalters ein.

**Hinweis:** Schalten Sie den Pumpenschalter für die Luftfiltereinheit aus.

## **WARTUNG UND REINIGUNG**

- Lassen Sie keinen Schmutz, Staub und keine Flüssigkeit im Staubsauger.
- Leeren Sie den Tank nach jeder Benutzung. Trocknen Sie die Verlängerungsrohre, den Schlauch und den Motorteil nach dem Nasssaugen.
- Nach dem Sie den Behälter ausgeleert und getrocknet haben, saugen Sie ein paar Minuten trocken durch.
- Waschen Sie das Motorgehäuse nicht unter fließendem Wasser, tauchen Sie es nicht in Wasser ein, sondern wischen Sie es einfach ab.
- Ersetzen Sie den Papierstaubfilter jedes Mal, wenn er voll ist.
- Um die Saugleistung nicht zu beeinträchtigen, muss das Ablufführungsrohr bei Verschmutzung unbedingt gereinigt werden.
- Entnehmen Sie die Filter aus dem Behälteraufsatz und spülen Sie sie mit Wasser aus.

**DIESER WASCHSAUGER IST NUR ZUR PRIVATEN NUTZUNG IM HAUSHALT BESTIMMT.**



## FRANCAIS

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

*Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.*

**Important** : *Votre appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lors de son fonctionnement ou lorsqu'il est raccordé au réseau d'alimentation.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(\*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(\*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement à des fins domestiques et de la manière indiquée dans le présent manuel.
- ❑ Ne plongez jamais votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ L'appareil doit obligatoirement être débranché pour son rangement ou lors des opérations d'entretien (changement des filtres ou vidange du réservoir à poussière).
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.

- ❑ N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position arrêt avant de brancher l'appareil.
- ❑ Cet appareil n'est pas un jouet, veillez à ce que personne ne monte dessus.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des objets pointus, des cigarettes, des mégots ou tout autre corps incandescent. Ne l'utilisez pas non plus sur des surfaces humides ou couvertes de ciment ou d'autres substances trop fines et/ou toxiques à l'inhalation. N'aspirez aucun liquide avec cet appareil et particulièrement des liquides inflammables.
- ❑ Ne bouchez pas le conduit d'aspiration. Si cela se produit accidentellement, éteignez d'abord l'appareil avant de le déboucher.
- ❑ Veillez à ne pas diriger l'embout d'aspiration en direction de personnes ou animaux et tout particulièrement en direction des yeux ou des oreilles.
- ❑ Toute utilisation avec un collecteur de poussière plein ou filtre saturé ou défectueux peut endommager l'appareil. Vérifiez régulièrement leur état et leur positionnement dans l'appareil.
- ❑ Si votre appareil n'aspire plus correctement ou que le collecteur de poussière est plein, veuillez nettoyer les filtres et vider le bac afin de ne pas provoquer une surchauffe de l'appareil.
- ❑ Mettez l'appareil en position verticale lors de l'utilisation du tuyau et des accessoires.
- ❑ Avertissement: n'utilisez pas d'objets tranchants pour nettoyer le tuyau, car ils peuvent l'endommager.

## ASSEMBLAGE POUR LA FILTRATION PAR L'EAU



- Déverrouillez les loquets de verrouillage en tirant vers l'extérieur comme illustré ci-dessus.
- Sortez le couvercle moteur en le tenant par la poignée de transport.
- Placez le filtre à eau à l'intérieur du réservoir en le poussant vers la bouche d'aspiration.
- Remplissez le réservoir d'eau.  
Remarque: La quantité d'eau ne doit pas être inférieure au niveau « MIN » indiqué sur le produit ni supérieure au niveau « MAX ».
- Remettez le couvercle moteur sur le réservoir et verrouillez les verrous en poussant à droite et à gauche.

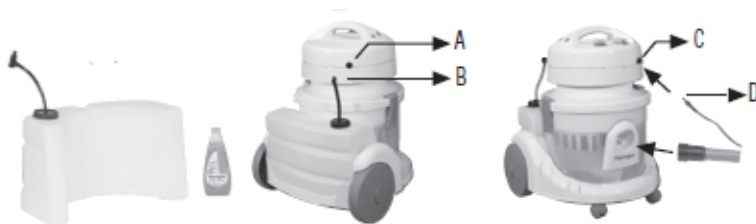


- Insérez le tuyau en le poussant dans la bouche d'aspiration.
- Après avoir raccordé les tubes à la poignée, attachez l'accessoire de votre choix au tube.
- Vous pouvez utiliser votre appareil sans aucun tuyau, en attachant directement l'accessoire à la bouche d'aspiration.
- Branchez le câble sur l'alimentation.

### **Avertissements :**

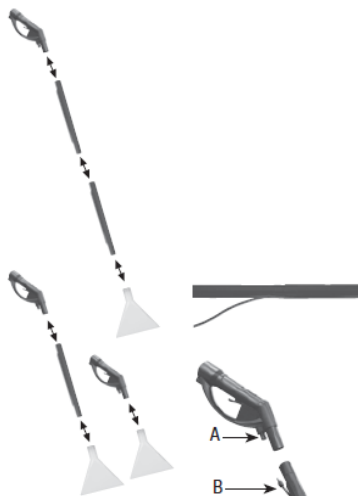
- L'interrupteur pour shampooing doit être éteint pendant la filtration par l'eau.
- N'utilisez jamais votre machine sans eau pendant la fonction de filtration par eau.
- Les résidus de détergent causés par le lavage des tapis et parquets peuvent engendrer de la mousse dans le réservoir. Dans ce cas, éteignez immédiatement l'appareil et changez l'eau du réservoir, sinon votre moteur sera endommagé par la mousse. Si l'appareil mousse trop, vous pouvez utiliser un réducteur de mousse.

## ASSEMBLAGE POUR LA FONCTION SHAMPOINAGE



- Déverrouillez les loquets de verrouillage en tirant vers l'extérieur comme illustré ci-dessus.
- Sortez le couvercle moteur en le tenant par la poignée de transport.
- Videz votre réservoir s'il est rempli d'eau.  
Remarque: ne mettez pas d'eau dans votre réservoir pendant la fonction shampooingage.
- Retirez le filtre à eau pendant la fonction shampooingage, sinon il peut provoquer de la mousse.
- Placez le capot intérieur sur le réservoir.
- Remettez le couvercle moteur sur le réservoir et verrouillez les loquets.
- Remplissez le réservoir de shampooing avec 5-6 litres d'eau et ajoutez-y 3-4 mesures de shampooing (non moussant).
- Insérez la goupille du tuyau de tirage du shampooing (B) à sa place sur l'appareil (A) simplement en appuyant.
- Enfoncez le tuyau de dérivation (D) dans l'adaptateur de dérivation (C) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

## ASSEMBLAGE POUR LA FONCTION SHAMPOINAGE

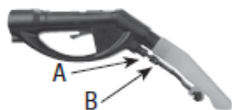


- Fixez le tube muni de la gâchette de pulvérisation aux tubes d'extension en appuyant dessus, et connectez les tubes d'extension l'un à l'autre.
- Fixez l'accessoire pour shampooing aux tubes d'aspiration. Au lieu d'utiliser deux tubes d'extension, vous pouvez utiliser votre appareil avec un seul tube ou sans rallonge en attachant l'accessoire pour shampooing directement à la poignée.
- Insérez l'extrémité du tuyau de dérivation dans l'autre extrémité du tuyau sur la poignée. Fixez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- **Remarque :** les tuyaux doivent être correctement alignés.
- Insérez l'extrémité du tuyau de dérivation dans l'autre extrémité du tuyau sur la poignée. Fixez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



### Fonction de nettoyage des sols durs et des vitres

Insérez l'accessoire correspondant au bout de l'accessoire shampoing.



**Fonction de nettoyage des tapisseries** Insérez l'accessoire pour shampoing directement à la poignée.

Insérez l'extrémité de l'accessoire pour shampoing pour meubles rembourrés (B) dans l'orifice (A) du tube muni de la gâchette de pulvérisation, en la bloquant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## ASSEMBLAGE ET FONCTION SHAMPOOING POUR TAPIS

**Remarque :** Avant d'utiliser la fonction shampoing, vérifiez la résistance de la couleur de votre tapis ou fauteuil, etc. sur une partie non visible.



- Allumez votre appareil à l'aide de l'interrupteur ON-OFF.
- Utilisez l'option max. sur le contrôle de vitesse.
- Allumez sur l'interrupteur d'alimentation du shampoing.
- Appuyez sur la gâchette comme illustré ci-dessus pour vaporisez du shampoing sur la surface à nettoyer.
- Relâchez la gâchette lorsque la pulvérisation est suffisante.
- Nettoyez toujours en repoussant la buse du shampoing, afin de pouvoir aspirer l'eau sale dans le réservoir.

Avertissements:

- Utilisez toujours le shampoing original et non moussant pour le nettoyage des tapis. **La garantie n'est pas valable si des pièces de rechange inappropriées ou un autre shampoing nettoyant pour tapis sont utilisés de quelque manière que ce soit.**
- Ne laissez pas de shampoing ni d'eau sale dans le réservoir. Cela causera une mauvaise odeur.
- Eteignez l'interrupteur de la pompe lorsque le shampoing est terminé.

## DEMONTAGE DES ACCESSOIRES

- Retirez le tuyau de la bouche d'aspiration en tirant légèrement dessus.
- Libérez l'adaptateur de dérivation sur le couvercle du moteur en tournant la fiche de l'adaptateur de dérivation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (à gauche).
- Retirez le tuyau de dérivation sur le réservoir de shampoing.
- Dégagez l'extrémité du tuyau de dérivation dans le coude en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (à gauche).
- Si vous avez utilisé un accessoire pour shampoing, libérez le tuyau de dérivation dans la poignée en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (à gauche).
- Tirez sur les rallonges et les accessoires pour les libérer.

## ASSEMBLAGE POUR LA FONCTION ASPIRATION D'EAU

- Déverrouillez les loquets de verrouillage en tirant vers l'extérieur.
- Sortez le couvercle moteur en le tenant par la poignée de transport.
- Videz votre réservoir s'il est rempli d'eau.  
Ne mettez pas d'eau dans votre réservoir pour la fonction aspiration d'eau.
- Sortez le filtre du moteur du réservoir.  
Ne pas utiliser le capot intérieur ni le filtre à eau pour la fonction d'aspiration d'eau.
- Remettez le couvercle moteur sur le réservoir et verrouillez les loquets en poussant à droite et à gauche.
- Insérez le tuyau en le poussant dans la bouche s'aspiration.
- Après avoir connecté les tubes les uns aux autres et à la poignée, fixez l'accessoire approprié.  
Au lieu d'utiliser deux tubes d'extension, vous pouvez utiliser votre appareil avec un seul tube ou sans rallonge en connectant l'accessoire directement sur la poignée.
- Branchez le câble de votre appareil à l'alimentation.
- Allumez votre appareil à l'aide de l'interrupteur ON-OFF.  
Éteignez la pompe lorsque vous utilisez la fonction aspiration d'eau.
- Avancez et reculez pour aspirer les surfaces humides et ne plongez pas tout l'accessoire dans l'eau afin de ne pas bloquer la circulation de l'air.



## ASSEMBLAGE POUR L'ASPIRATION CLASSIQUE



- Déverrouillez les loquets de verrouillage en tirant vers l'extérieur.
- Sortez le couvercle moteur en le tenant par la poignée de transport.
- Verrouillez le sac à poussières sur les clips à l'arrière de la bouche d'aspiration.
- Placez le sac en tissu dans le réservoir.  
Remarque: Lorsque vous utilisez la fonction d'aspiration à sec, utilisez un sac à poussière en tissu et un sac en papier ensemble.
- Remettre le couvercle moteur sur le réservoir en le tenant par la poignée de transport et verrouiller les loquets.
- Insérez le tuyau flexible dans la bouche d'aspiration.
- Placez le tuyau dans la bouche d'aspiration et utilisez l'accessoire approprié.
- Aspirez la surface en déplaçant l'accessoire en avant et en arrière.

## UTILISATION DE L'UNITE DE FILTRATION DE L'AIR

- Déverrouillez les loquets de verrouillage en tirant vers l'extérieur.
- Sortez le couvercle moteur en le tenant par la poignée de transport.
- Placez le filtre à eau à l'intérieur du réservoir en le poussant vers la bouche d'aspiration.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau entre les indications de niveau MIN et MAX.
- Mettez 4 à 5 gouttes d'un parfum d'intérieur sur le filtre en éponge.
- Remettre le couvercle moteur sur le réservoir et verrouiller les verrous.
- Connectez les tubes et les accessoires de votre choix sur la bouche d'aspiration.
- Branchez le câble de votre appareil à l'alimentation.
- Alumez votre appareil à l'aide de l'interrupteur ON-OFF.  
Remarque: fermez l'interrupteur de la pompe pour la filtration de l'air.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Ne laissez pas de la saleté, de la poussière ou des liquides dans l'appareil.
- Videz le réservoir après chaque utilisation.
- Après l'aspiration d'eau, séchez les tubes, le flexible et les pièces du moteur.
- Après avoir vidé le réservoir, faites fonctionner la machine pendant quelques minutes afin de la sécher complètement.
- Ne lavez pas le capot moteur et ne le mettez pas dans l'eau. Nettoyez-le uniquement en l'essuyant.
- Changez le sac en papier et le sac en tissu avec un nouveau un quand il est plein.
- De temps en temps, remplacez le filtre pour assurer une performance optimale.
- Nettoyez les filtres lorsqu'ils sont sales.




## **CET APPAREIL EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT.**

### **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE**

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette



raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

### **DÉCLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE**

Nous, TKG SRL, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant dès qu'il a fini d'utiliser le produit.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).

**(\*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.**



## ESPAÑOL

### CONSEJOS DE SEGURIDAD

*Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.*

**Importante** : *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de utilizarlo, compruebe que la tensión de la red eléctrica se corresponde con la indicada en el aparato.
- ❑ No deje nunca el aparato sin supervisión cuando lo utilice o cuando lo conecte a la red eléctrica.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado. No utilice nunca el aparato si el cable o el aparato presentan algún tipo de daño. En ese caso, las reparaciones deben ser realizadas por un electricista cualificado y competente (\*).
- ❑ Utilice el aparato sólo para fines domésticos y de la forma indicada en estas instrucciones.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en agua o en cualquier otro líquido por ningún motivo.
- ❑ No utilice nunca el aparato cerca de superficies calientes.
- ❑ Desenchufe el aparato cuando no lo utilice o cuando vacíe el contenedor de polvo o cuando limpie o cambie los filtros.
- ❑ Nunca utilice el aparato en el exterior y colóquelo siempre en un ambiente seco.

- ❑ Antes de enchufar el cable, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado.
- ❑ No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante. Podrían constituir un peligro para el usuario y podrían dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no quede atrapado de ninguna manera, para evitar que el aparato se caiga. No enrolle el cordón alrededor del aparato y no lo doble.
- ❑ Este aparato no es un juguete, no se debe sentar sobre él.
- ❑ Nunca use el aparato para aspirar fósforos, objetos puntiagudos, cigarrillos, colillas u otras cosas quemadas. No lo use en superficies húmedas o cubiertas con cemento u otras sustancias que sean demasiado finas o incluso tóxicas al ser inhaladas. Nunca aspire ningún tipo de líquido con este aparato, especialmente líquidos inflamables.
- ❑ No bloquee el conducto de la aspiradora. Si esto sucediera por accidente, desenchufe el aparato antes de desbloquearlo.
- ❑ Asegúrese de no apuntar la aspiradora hacia personas o animales, y especialmente manténgase alejado de los ojos y los oídos.
- ❑ Si utiliza el aparato con un contenedor de polvo lleno o con filtros saturados, el aparato podría dañarse. Asegúrese de comprobar la buena calidad y la colocación del receptáculo de polvo y/o de los filtros.
- ❑ Si su aparato ya no aspira correctamente o si el contenedor de polvo está lleno, limpie el filtro y vacíe el contenedor de polvo para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- ❑ Lleve la aspiradora a una posición vertical cuando utilice la manguera y los accesorios.
- ❑ Advertencia: No utilice objetos afilados para limpiar la manguera, ya que podrían causar daños. Advertencia: No utilice objetos afilados para limpiar la manguera, ya que podrían causar daños.

## PREPARACIÓN DE LA FILTRACIÓN DEL AGUA



- Desbloquee los cierres tirando hacia afuera como se muestra en la figura.
- Saque el capó del motor tirando del asa de transporte.
- Ponga el escape del filtro de agua dentro del tanque empujándolo hacia la boca de succión.
- Llene el tanque con agua.  
**Nota:** La cantidad de agua no debe ser menor que el nivel "MIN" del depósito y no más que el nivel "MAX".
- Vuelva a colocar el capó del motor en el tanque y bloquee los cierres empujando a la derecha y a la izquierda.

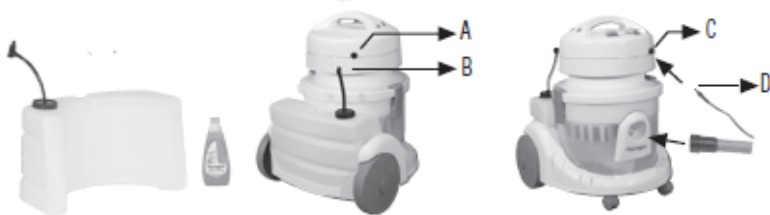


- Conecte la manguera introduciéndola en la boca de succión.
- Después de conectar los tubos al asa de la manguera, coloque el accesorio deseado.
- Puede usar su máquina sin tubos conectando el accesorio directamente al asa de la manguera.
- Enchufe el cable en la toma de corriente.

### Advertencia :

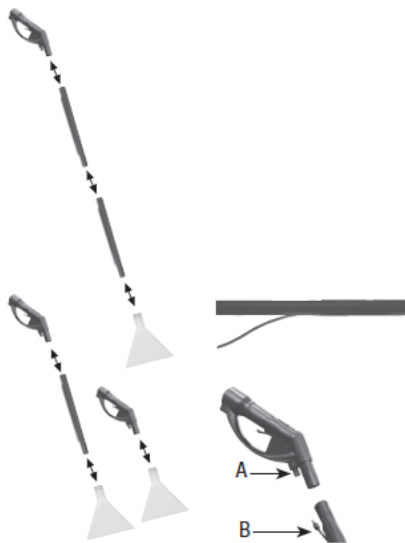
- El interruptor del champú debe estar apagado mientras se aspira en seco.
- Nunca utilice su máquina sin agua cuando utilice la función de filtración de agua.
- Los residuos de detergente de la limpieza de alfombras y parques provocan la formación de espuma en el depósito. En ese caso, apague inmediatamente la unidad y cambie el agua del depósito, de lo contrario su motor se dañará por la espuma. Si no es necesario cambiar el agua espumosa, puede utilizar el reductor de espuma.

## ENSAMBLAJE PARA LA FUNCIÓN DE CHAMPÚ DE ALFOMBRAS



- Desbloquee los cierres firando hacia afuera como se muestra en la figura.
- Saque el capó del motor levantándolo por el asa de transporte. Vacíe el depósito si está lleno de agua.
- **Nota:** No ponga agua en su depósito para la función de champú.
- Retire el escape del filtro de agua, ya que de lo contrario puede provocar la formación de espuma.
- Coloque el capó interior en el depósito.
- Vuelva a colocar el capó del motor en el depósito y cierre los cierres.
- Llene el depósito de champú con 5-6 litros de agua y añada 3-4 escamas de champú (sin espuma).
- Inserte la clavija del tubo de extracción de champú (B) en su lugar de conexión en la máquina (A) simplemente presionando.
- Presione la manguera delgada de agua (D) en el adaptador de desvío (C) en el sentido de las agujas del reloj.

## ENSAMBLAJE PARA LA FUNCIÓN DE CHAMPÚ DE ALFOMBRAS

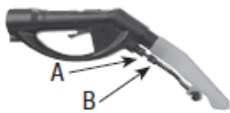


- Inserte el tubo del codo con el gatillo del pulverizador en los tubos de extensión presionando hacia adentro, y conecte los tubos de extensión entre sí.
- Conecte la boquilla del champú de la alfombra a los tubos de extensión. En lugar de utilizar dos tubos de extensión, puede utilizar su máquina con un solo tubo o sin ningún tubo de extensión conectando la boquilla del champú para alfombras directamente al codo con el disparador de pulverización.
- Inserte la manguera delgada de agua en los canales.
- **Nota:** Los canales de los tubos de extensión deben estar alineados.
- Inserte el extremo de la punta de la manguera delgada de agua (B) en la unión (A) del tubo del codo, asegurándose en el sentido de las agujas del reloj.



### **Función de limpieza de suelo y ventanas**

Inserte la boquilla de piso y ventana en la boquilla del champú para alfombras.



### **Función de limpieza de tapicería**

Inserte la boquilla del champú de tapicería directamente en el tubo del codo con el gatillo de pulverización. Inserte el extremo de la punta de la boquilla del champú para tapicería (B) en la unión (A) del tubo del codo, bloqueándolo en el sentido de las agujas del reloj.

## **MONTAJE PARA LA FUNCIÓN DE CHAMPÚ PARA ALFOMBRAS**

**Nota:** Antes de usar la función de champú, compruebe la resistencia del color de su alfombra o sillón, etc. en un rincón oculto.



- Haga funcionar su máquina usando el interruptor de encendido y apagado.
- Utilice la opción Max. para el interruptor de control de velocidad ajustable.
- Encienda el interruptor para la bomba de suministro de champú.
- Como se ilustra en la figura, apriete el gatillo para rociar el agua del champú en los pisos que desea limpiar.
- Deje de apretar el gatillo después de rociar suficiente agua.
- Siempre limpie empujando hacia atrás la boquilla del champú, para poder aspirar el agua sucia de vuelta al tanque.

### **Advertencias:**

- Utilice siempre el champú original y no espumoso para la limpieza de alfombras. **La garantía no es válida si se utilizan piezas de repuesto o champú para limpieza de alfombras que no sean adecuadas.**
- No deje agua jabonosa residual o agua sucia en el depósito después de su uso. Esto causará mal olor.
- Apague siempre el interruptor de la bomba cuando se haya agotado toda el agua con el champú.

## ACCESORIOS DESMONTAJE

- Retire la manguera de la boca de succión tirando de ella.
- Suelte el adaptador de desvío en el capó del motor girando la clavija del adaptador de desvío en el sentido contrario a las agujas del reloj (izquierda).
- Retire la manguera de agua delgada del depósito de champú.
- Suelte el extremo de la punta de la manguera de agua delgada de la unión en el codo girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj (izquierda).
- Si ha utilizado la boquilla de champú para tapicería, suelte la clavija del adaptador de desvío en el asa de la manguera con el gatillo de pulverización de agua girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj (izquierda).
- Retire la manguera de agua delgada de los canales tirando de ella.
- Tire de los tubos de extensión y los accesorios para liberarlos.

## MONTAJE PARA LA FUNCIÓN DE ASPIRACIÓN HÚMEDA

- Desbloquee los cierres tirando hacia afuera.
- Saque el capó del motor sujetándolo con el asa de transporte.  
Vacíe el depósito si está lleno de agua.  
No ponga agua en su depósito para la función de aspirado en húmedo.
- Saque el escape del filtro del motor del depósito.  
No utilice el capó interior y el escape del filtro de agua para la función de aspiración en húmedo.
- Vuelva a colocar el capó del motor en el depósito y cierre los cierres.
- Inserte la manguera empujándola en la boca de succión.
- Después de conectar los tubos entre sí y al gatillo de pulverización, coloque el accesorio deseado para su área de aspiración húmeda.  
En lugar de utilizar dos tubos de extensión, puede utilizar su unidad con un solo tubo o sin ningún tubo de extensión conectando la boquilla del champú para alfombras directamente al tubo del codo con el gatillo de pulverización.
- Enchufe el cable en la toma de corriente.  
Haga funcionar su máquina usando el interruptor ON-OFF.  
Apague la bomba mientras utiliza el interruptor para la función de aspiración de líquidos.
- Avance y retroceda para aspirar superficies húmedas y no sumerja todo el accesorio en agua para no bloquear la circulación de aire.



## ENSAMBLAJE PARA LA FUNCIÓN DE ASPIRADO EN SECO CON BOLSA DE POLVO SMS Y BOLSA DE POLVO DE TELA



- Desbloquee los cierres tirando hacia afuera.
- Saque el capó del motor sujetándolo con el asa de transporte.
- Bloquee la bolsa de polvo SMS en los ganchos que están en la parte posterior de la boca de succión.
- Ponga la bolsa de tela en el depósito.
- **Nota:** Al utilizar la función de aspiración en seco, utilice la bolsa de tela y la de papel juntas.
- Vuelva a colocar el capó del motor en el tanque sosteniéndolo con el asa de transporte y cierre los cierres.
- Inserte la manguera flexible en la boca de succión.
- Ponga la manguera en la boca de succión y el accesorio deseado para la aspiración en seco.
- Limpie la superficie moviendo el accesorio hacia adelante y hacia atrás.

## USANDO LA UNIDAD DE FILTRACIÓN DE AIRE

- Desbloquee los cierres tirando hacia afuera.
- Saque el capó del motor sujetándolo con el asa de transporte.
- Ponga el escape del filtro de agua dentro del depósito empujándolo hacia la boca de succión.
- Llene el depósito de agua hasta el nivel mínimo y máximo correcto.
- Ponga 4-5 gotas de perfume ambiental en el filtro de esponja.
- Vuelva a colocar el capó del motor en el depósito y cierre los cierres.
- Enchufe los tubos y los accesorios deseados en la boca de succión.
- Enchufe el cable en la toma de corriente.
- Haga funcionar su máquina con el interruptor ON-OFF.
- **Nota:** Apague el interruptor de la bomba para la unidad de filtración de aire.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- No deje suciedad, polvo y líquido dentro de la aspiradora.
- Vacíe el depósito después de cada función.
- Después de usar la función de aspiración de agua, seque bien los tubos, la manguera y las piezas del motor.
- Después de vaciar el depósito, haga funcionar la máquina durante unos minutos para que se seque completamente.
- No lave el capó del motor y no lo sumerja en agua. Sólo límpielo pasándole un trapo.
- Cambie el SMS y la bolsa de tela por una nueva cuando se llene.
- De vez en cuando, el escape del filtro de agua debe ser limpiado para asegurar un mayor rendimiento.
- Lave los filtros de esponja cuando se ensucien.




## **ESTE LIMPIADOR ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO.**

### **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE**

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

### **DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE**

Nosotros, TKG SRL, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Es cierto que nuestro producto no dispone de una función para minimizar el consumo de energía, lo que debería de acuerdo con la regulación 1275/2008/CE puso el producto en off o en el modo de espera después de terminar la función principal, pero esto es prácticamente imposible, ya que comprometería la función principal del producto tan fuertemente, que el uso del producto ya no sería posible!

Por esta razón siempre le decimos al cliente, en nuestro manual de instrucciones, de desenchufar el aparato inmediatamente después de haber terminado su utilización.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).

**(\*) Electricista cualificado: departamento de postventa del productor o importador o cualquier persona cualificada, aprobada y competente para realizar este tipo de reparaciones a fin de evitar todo peligro. En caso de necesidad debe devolver el aparato a este electricista.**



## POLSKI

### ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

*Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.*

**Ważne:** *Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.*

- ❑ Zanim włączysz urządzenie sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ❑ Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ❑ Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(\*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiony nowym przez wykwalifikowanego elektryka(\*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ❑ Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.
- ❑ Nigdy nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie.
- ❑ Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- ❑ Wyłącz urządzenie z sieci w następujących przypadkach: gdy go nie używasz, czyszczenia, opróżniania pojemnika na kurz lub wymiany filtrów.
- ❑ Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.

- ❑ Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- ❑ Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- ❑ Przed wyjęciem wtyczki z sieci upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji OFF.
- ❑ Urządzenie nie jest zabawką, nie siadaj na nim.
- ❑ Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalek, niedopałków i ostrych przedmiotów. Nie odkurzaj powierzchni mokrych, cementowych oraz żadnych materiałów toksycznych.
- ❑ Nie próbuj samodzielnie naprawiać elementu zwijania kabla. Wszelkie naprawy powierz wykwalifikowanemu elektrykowi(\*).
- ❑ Nie blokuj wlotów powietrza. Jeżeli to nastąpi, wyłącz urządzenie z sieci i usuń blokadę.
- ❑ Nie kieruj wlotu w stronę ludzi lub zwierząt, szczególnie w okolice oczu i uszu.
- ❑ Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku używania go z przepełnionym zbiornikiem na kurz i/lub uszkodzonymi filtrami.
- ❑ Jeżeli urządzenie nie ciągnie odpowiednio lub gdy zbiornik na kurz jest napełniony usuń z niego śmieci i wyczyść filtry. Praca z zapełnionym pojemnikiem może spowodować przegrzanie urządzenia.
- ❑ Ustawić odkurzacz w pozycji pionowej podczas używania węża i nasadek.
- ❑ Ostrzeżenie: Nie używaj ostrych przedmiotów do czyszczenia węża, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie.

(\*) Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom w celu sprawdzenia lub naprawy.

## PRZYGOTOWANIE FILTRA WODNEGO



- Odblokuj zatrzaski blokujące pokrywę zbiornika pociągając na zewnątrz, jak pokazano na rysunku.
- Zdejmij pokrywę z silnikiem, ciągnąc za uchwyt do przenoszenia.
- Włóż wylot filtra wody do zbiornika, wciskając go do wlotu ssącego.
- Napętnij zbiornik wodą.
- **Uwaga: Ilość wody nie powinna być mniejsza niż poziom „MIN” na zbiorniku i nie większa niż poziom „MAX”.**
- Umieścić pokrywę z silnikiem z powrotem na zbiorniku i zablokuj zatrzaski, naciskając z prawej i lewej.

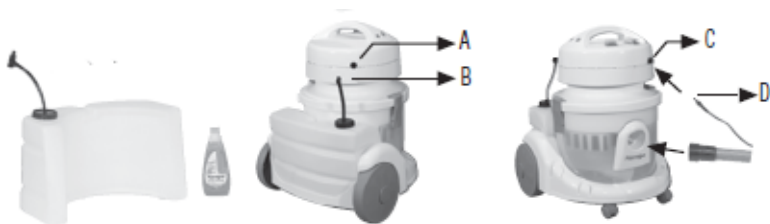


- Podłącz wąż, wkładając go do króćca ssącego.
- Po podłączeniu rurek do uchwytu węża, zamocuj żądane akcesoria.
- Możesz używać urządzenie bez rurek, podłączając akcesorium bezpośrednio do uchwytu węża.
- Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego.

### Ostrzeżenia:

- Włącznik szamponu powinien być wyłączony podczas odkurzania na sucho.
- Nigdy nie używaj odkurzacza piorącego bez wody podczas korzystania z funkcji filtracji wodnej.
- Resztki detergentu z czyszczenia dywanów i parkietów powodują pienienie się roztworu w zbiorniku. W takim przypadku natychmiast wyłącz urządzenie i zmień wodę w zbiorniku, w przeciwnym razie silnik zostanie uszkodzony przez pianę. Jeśli pienienie jest niewielkie, można użyć reduktora piany.

## MONTAŻ DLA UŻYCIA FUNKCJI PRANIA DYWANÓW Z SZAMPONEM

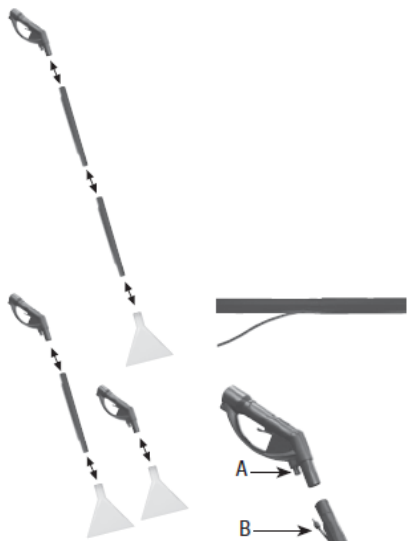


- Odblokuj zatrzaski blokujące, pociągając je na zewnątrz, jak pokazano na rysunku.
- Odtóż pokrywę z silnikiem, unosząc ją za uchwyt do przenoszenia.
- Opróżnij zbiornik, jeśli jest wypełniony wodą.

**Uwaga: nie wlewaj wody do zbiornika, aby skorzystać z funkcji prania szamponem.**

- Wyjmij filtr wody, w przeciwnym razie może to spowodować pienienie.
- Załóż wewnętrzną pokrywę na zbiornik.
- Ponownie załóż pokrywę z silnikiem na zbiornik i zablokuj zatrzaski.
- Zbiornik szamponu napełnij 5-6 litrami wody i dodaj 3-4 miarki szamponu (niepieniącego się).
- Włóż trzpień rurki do pobierania szamponu (B) do jej miejsce podłączenia na urządzeniu (A), po prostu wciskając.
- Wkręć cienki wężyk – rurkę obejściową (D) do adaptera obejścia (C) obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

## MONTAŻ NARZĘDZI DLA FUNKCJI PRANIA DYWANÓW SZAMPONEM



- Włóż uchwyt ze spustem rozpylacza do rurki przedłużającej, wciskając ją i połącz ze sobą rurki przedłużające.
- Nałóż dyszę szamponu do dywanów na rurki przedłużające.
- Zamiast dwóch rur przedłużających, możesz używać urządzenie tylko z jedną rurką lub bez rurki przedłużającej, podłączając dyszę szamponu do dywanów bezpośrednio do uchwytu ze spustem.
- Włóż cienki wąż wodny w kanałach rur przedłużających. Uwaga: Kanały na rurkach przedłużających powinny być wyrównane.
- Włóż końcówkę cienkiego węża wodnego (B) do złącza (A) na kolanku, blokując w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



### Funkcja czyszczenia twardych podłóg i okien

Nałóż końcówkę do twardej podłogi i do okien na końcówkę do prania dywanów szamponem.



### Funkcja czyszczenia tapicerki

Włóż dyszę do prania tapicerki szamponem bezpośrednio do rurki uchwyty ze spustem. Włóż końcówkę dyszy szamponu do tapicerki (B) do złącza (A) na kolanku, blokując w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

## OBŚŁUGA FUNKCJA PRANIA DYWANÓW SZAMPONEM

**Uwaga:** Przed użyciem funkcji prania z szamponem sprawdź odporność koloru dywanu, fotela itp. w mało widocznym miejscu.



- Włącz urządzenie za pomocą włącznika-wyłącznika.
- Użyj opcji Max. regulowanego przełącznika kontroli prędkości.
- Włącz przełącznik pompy dozującej szampon.
- Jak pokazano na rysunku, pociągnij za spust, aby spryskać wodą z szamponem podłogi, które chcesz wyczyścić.
- Przystań pociągając za spust po rozpyleniu wystarczającej ilości wody.
- Zawsze czyść, pociągając w tył końcówkę piorącą w celu odessania brudnej wody z powrotem do zbiornika.

### Ostrzeżenia:

- Zawsze używaj oryginalnego, niepieniącego się szamponu do czyszczenia dywanów. **Gwarancja traci ważność, jeśli w jakikolwiek sposób używane są nieodpowiednie części zamiennie lub szampon do czyszczenia dywanów.**
- Nie pozostawiaj resztek wody z szamponem ani brudnej wody w zbiornikach po użyciu. Spowoduje to powstanie nieprzyjemnego zapachu.
- Zawsze wyłączaj pompkę, gdy cała woda z szamponem zostanie zużyta lub po zakończeniu prania szamponem.

## DEMONTAŻ AKCESORIÓW

- Zdejmij wąż z króćca ssącego lekko pociągając.
- Zwolnij adapter obejścia na pokrywie silnika, obracając gniazdo adaptera obejścia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo).
- Zdejmij cienki wąż obejściowy ze zbiornika szamponu.
- Zwolnij końcówkę cienkiego węża ze złączki w kolanie uchwyty, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo).
- Jeśli użyłeś dyszy do czyszczenia tapicerki, zwolnij wtyczkę adaptera obejściowego w uchwycie węża ze spustem rozpylania wody, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo).
- Wyciągnij cienki wąż wodny z kanałów.
- Pociągnij rury przedłużające i akcesoria, aby je uwolnić.

## MONTAŻ DO FUNKCJI ODSYSANIA WODY

- Odblokuj zatrzaski blokujące pociągając na zewnątrz.
- Odtóż pokrywę silnika trzymając ją za uchwyt do przenoszenia.
- Opróżnij zbiornik, jeśli jest wypełniony wodą.
- Nie wlewaj wody do zbiornika, gdy zamierzasz odsysać wodę z powierzchni.
- Wyjmij filtra silnika ze zbiornika.
- Nie używaj wewnętrznej pokrywy ani filtra wody do funkcji odsysania wody.
- Ponownie załóż pokrywę z silnikiem na zbiornik i zablokuj zatrzaski.
- Załóż wąż, wciskając go do otworu ssącego.
- Po połączeniu rurek ze sobą i z uchwytem, podłącz żądane akcesoria.
- Zamiast używać dwóch rur przedłużających, możesz używać urządzenia tylko z jedną rurką lub bez rur przedłużających, podłączając akcesorium bezpośrednio do uchwyty.
- Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego.
- Włącz urządzenie za pomocą przełącznika ON-OFF.
- Podczas korzystania z funkcji zasysania wody wyłącz pompę.
- Poruszaj się do przodu i do tyłu, aby osuszyć mokre powierzchnie i nie zanurzaj całej nasadki w wodzie, aby nie blokować cyrkulacji powietrza.



## MONTAŻ DO ODKURZANIA NA SUCHO Z WORKIEM SMS I TKANINOWYM



- Odblokuj zatrzaski blokujące pociągając na zewnątrz.
- Odłóż maskę silnika trzymając ją za uchwyt do przenoszenia.
- Zablokuj worek papierowy na kurz SMS na zatrzaskach, które znajdują się z tyłu otworu ssącego.
- Włóż worek tkaninowy do zbiornika.  
**Uwaga:** Podczas korzystania z funkcji odkurzania na sucho używaj razem worka tkaninowego i papierowego worka na kurz.
- Ponownie załóż pokrywę silnika na zbiornik trzymając ją za uchwyt do przenoszenia i zablokuj zatrzaski.
- Włóż elastyczny wąż do otworu ssącego.
- Włóż wąż do uchwytu i zamocuj żądane akcesoria do odkurzania na sucho.
- Oczyszcz powierzchnię, przesuwając akcesorium do przodu i do tyłu.

## KORZYSTANIE Z ZESPOŁU FILTRACJI POWIETRZA

- Odblokuj zatrzaski blokujące pociągając na zewnątrz.
- Odłóż pokrywę silnika trzymając ją za uchwyt do przenoszenia.
- Włóż filtr wody do zbiornika, dociskając go do wlotu ssącego.
- Napełnij zbiornik wodą do prawidłowego poziomu między minimum a maksimum.
- Nałóż 4-5 kropli perfum do pomieszczeń na filtr gąbkowy.
- Ponownie załóż pokrywę silnika na zbiornik i zablokuj zatrzaski.
- Podłącz rurki i potrzebne akcesoria do króćca ssącego.
- Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego.
- Włącz urządzenie za pomocą włącznika-wyłącznika.

**Uwaga:** W funkcji filtracji powietrza wyłącz przełącznik pompy.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE


- Nie pozostawiaj brudu, kurzu i cieczy wewnątrz odkurzacza.
- Opróżnij zbiornik po każdym użyciu.
- Po użyciu funkcji odkurzania na mokro, zasysania wody dokładnie osusz rury, wąż i część z silnikiem.
- Po opróżnieniu zbiornika uruchom urządzenie na kilka minut w celu całkowitego wysuszenia.
- Nie myj pokrywy z silnikiem i nie zanurzaj jej w płynie pod żadnym pozorem. Czyść ją tylko wycierając.
- Wymień worek na kurz SMS papierowy i tkaninowy na nowy, gdy się zapełni.
- Od czasu do czasu należy czyścić filtr wody, aby zapewnić optymalną wydajność.
- Umyj/wymień filtry gąbkowe, gdy się zabrudzą.



## **TO NARZĘDZIE CZYSZCZĄCE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.**

### **OCHRONA ŚRODOWISKA**



Symbol  umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z pozostałymi odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, wtórnego wykorzystania lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, lub lokalnych punktów sprzedaży tego rodzaju urządzeń, podczas zakupu podobnego nowego urządzenia, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o sposobie utylizacji, o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

### **DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008**

My, TKG SRL, niniejszym potwierdzamy, że nasz produkt spełnia wymagania rozporządzenia 1275/2008 / WE. Wprawdzie nasz produkt nie posiada funkcji minimalizującej zużycie energii, która zgodnie z rozporządzeniem 1275/2008 / WE powinna wyłączyć produkt lub stan gotowości po zakończeniu głównej funkcji, ale wprowadzenie takiej funkcji mogłoby spowodować, że używanie produktu nie byłoby już możliwe!

Z tego powodu zawsze informujemy klienta w naszej instrukcji obsługi, aby odłączyć urządzenie natychmiast po użyciu.

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



## NEDERLANDS

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

*Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.*

**Belangrijk:** *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*) om ieder gevaar te vermijden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Trek de stekker uit het stopcontact indien het toestel niet in werking is of vooraleer het stofbakje te ledigen of de filters te vervangen.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten.

- Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk voor de gebruiker zijn en het toestel beschadigen.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Controleer of de schakelaar op de UIT-stand staat vooraleer u de stekker in het stopcontact steekt.
- Dit toestel is geen speelgoed. Zorg ervoor dat niemand er zich op neerzet.
- Gebruik het toestel niet om lucifers, scherpe voorwerpen, sigaretten, peukjes of andere brandbare voorwerpen op te zuigen. Gebruik het evenmin voor natte oppervlakken, voor oppervlakken bedekt met cement of andere zeer fijne of giftige stoffen. Zuig geen vloeistoffen op met dit toestel.
- Zorg dat de zuigslang niet verstopt geraakt. Indien dit per ongeluk toch gebeurt, schakel dan het toestel uit alvorens ze te ontstoppen.
- Let erop dat u de zuigopening niet op personen of dieren richt, vooral niet in de richting van de ogen of oren.
- Ieder gebruik van een defecte filter kan het toestel beschadigen. Controleer dus de kwaliteit en de juiste plaatsing van het stofbakje en/of de luchtfilter.
- Als uw toestel niet meer correct zuigt of als het stofbakje vol is, gelieve het stofbakje te ledigen en de filters te reinigen om oververhitting van het toestel te voorkomen.
- Zet de stofzuiger rechtop wanneer u de zuigslang en de toebehoren gebruikt.
- Opgelet: gebruik geen scherpe voorwerpen om de zuigslang uit te kuisen want ze zou hierdoor beschadigd kunnen worden.

(\*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

## VOORBEREIDING VOOR WATERFILTRATIE



- Ontgrendel de vergrendelingen door naar buiten te trekken zoals weergegeven in de afbeelding.
  - Berg de motorkap op door deze tegen de draagbeugel te houden.
  - Plaats de waterfilteruitleat in de tank door deze naar de zuigmond te duwen.
  - Vul de tank met water
- Opmerking** : de hoeveelheid water mag niet minder zijn dan het niveau dat op het product wordt aangegeven met "MIN" en niet meer dan het niveau dat wordt aangegeven met "MAX"
- Plaats de motorkap terug op de tank en vergrendel de grendels door naar rechts en links te duwen.

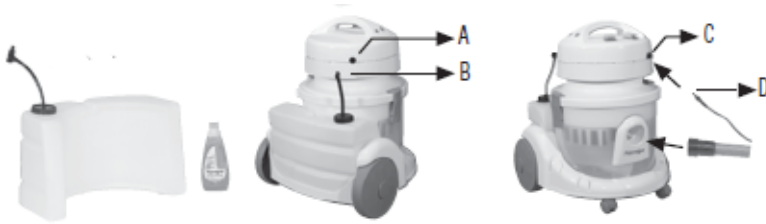


- Steek de slang in door deze in de zuigmond te duwen.
- Nadat u de slangen op de slangenbeugel heeft aangesloten, bevestigt u het gewenste accessoire.
- U kunt uw machine zonder slangen gebruiken door het accessoire rechtstreeks op de slangenbeugel aan te sluiten.
- Sluit de kabel van uw machine aan op het stopcontact

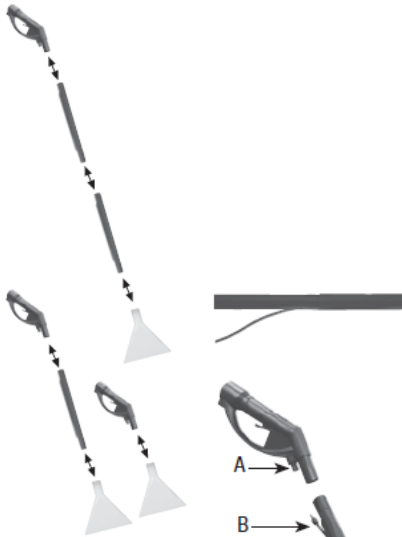
### Waarschuwingen:

- De shampoo-schakelaar moet uit staan tijdens het droogzuigen.
- Gebruik uw machine nooit zonder water tijdens de waterfiltratiefunctie.
- Wasmiddelresten, afkomstig van het handig reinigen van tapijten en parket, veroorzaken schuimvorming in de tank. Schakel in dat geval de automaat direct uit en ververs het water in de tank, anders loopt je motor schade op door schuim. Als het geschuimde water niet moet worden ververs, kunt u schuimverminderaar gebruiken.

## MONTAGE VOOR TAPIJTSHAMPOO-FUNCTIE



- Ontgrendel de vergrendelingen door naar buiten te trekken zoals weergegeven in de afbeelding.
- Berg de motorkap op door deze tegen de draagbeugel te houden.
- Maak uw tank leeg als deze vol water is.
- **Opmerking:** doe geen water in uw tank voor de shampoofunctie.
- Verwijder de waterfilteruitlaat, anders kan er schuim ontstaan.
- Plaats de binnenkap op de tank.
- Plaats de motorkap terug op de tank en vergrendel de vergrendelingen.
- Vul de shampooobak met 5-6 liter water en voeg 3-4 schaal shampoo toe (niet schuimend).
- Steek de pin van de shampoo-zuigpijp (B) op de aansluitplaats op machine (A) door simpelweg te drukken.
- Druk de dunne waterslang (D) rechtstom in de bypass-adapter (C).

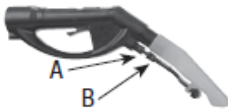


- Verbind de elleboogbuis met spraytrigger met de verlengbuizen door ze in te drukken en de verlengbuizen tegen elkaar.
- Bevestig vervolgens het tapijtshampoo-mondstuk aan de verlengbuizen.
- In plaats van twee verlengbuizen te gebruiken, kunt u uw machine met slechts één buis of zonder verlengbuis gebruiken door het tapijtshampoo-mondstuk rechtstreeks op de elleboogbuis aan te sluiten met een sproeitrekker.
- Steek een dunne waterslang in de prachtig ontworpen kanalen.
- Opmerking: De kanalen op de verlengbuizen moeten op één lijn liggen.
- Steek het uiteinde van de dunne waterslang (B) in de opening (A) op de elleboogbuis met de sproeiknop en vergrendel hem met de klok mee.



### Reinigingsfunctie voor harde vloeren en ramen

Plaats het mondstuk voor harde vloeren en ramen op het mondstuk voor tapijtshampoo.



### Stoffering Reinigingsfunctie

Plaats het mondstuk voor de bekleding van de bekleding rechtstreeks op de elleboogbuis met de sproeiknop. Steek het uiteinde van het shampoo pijpje voor bekleding (B) in de opening (A) op de elleboogbuis met de sproeiknop en vergrendel hem met de klok mee.

## TAPIJTSHAMPOO-FUNCTIE

**Opmerking:** controleer voordat u de shampoofunctie gebruikt de kleurvastheid van uw tapijt of fauteuil enz. In een verborgen hoek.



- Bedien uw machine met de AAN-UIT-schakelaar.
- Gebruik de max. optie voor de instelbare snelheidsschakelaar.
- Zet de schakelaar voor de shampoo-afgiftepomp aan.
- Zoals geïllustreerd in de afbeelding, haalt u de trekker over om het shampoo-water op de vloeren te sproeien die u wilt reinigen.
- Stop met het overhalen van de trekker nadat u voldoende water hebt gespoten.
- Reinig altijd door de shampooebeknop naar achteren te duwen om vuil water terug in de tank te zuigen.

### Waarschuwingen:

- Gebruik altijd de originele en niet-schuimende tapijtreinigingsshampoo.  
**Bij gebruik van ongeschikte reserveonderdelen of tapijtreinigingsshampoo vervalt de garantie.**
- Laat na gebruik geen waterresten van shampoo of vuil water in de tank achter. Dit veroorzaakt een slechte geur.
- Zet altijd de pompschakelaar uit als het water met shampoo op is.

## DEMONTAGE VAN DE ACCESSOIRES

- Trek de slang terug van de zuigmond door te trekken.
- Maak de by-pass-adapter op de motorkap los door de krik van de by-pass-adapter tegen de klok in (links) te draaien.
- Verwijder de dunne waterslang van de shampoobak.
- Maak het uiteinde van de dunne waterslang los van de kruising in de elleboog door tegen de klok in te draaien (links).
- Als u een shampoo-mondstuk voor bekleding had gebruikt, laat dan de aansluiting van de bypass-adapter in de slanghandgreep los met de sproeiknop door deze tegen de klok in te draaien (links).
- Trek de dunne waterslang terug van de prachtig ontworpen kanalen door eraan te trekken.
- Trek aan de verlengbuizen en accessoires om ze los te maken.

## MONTAGE VOOR NATTE VACUUMFUNCTIE

- Ontgrendel de vergrendelingen door naar buiten te trekken.
- Berg de motorkap op door deze tegen de draagbeugel te houden.
- Maak uw tank leeg als deze vol water is.
- Giet geen water in uw tank voor natzuigen.
- Haal de uitlaat van het motorfilter uit de tank.
- Gebruik de binnenste motorkap en de uitlaat van het waterfilter niet voor natzuigen.
- Plaats de motorkap terug op de tank en vergrendel de vergrendelingen.
- Steek de slang in door deze in de zuigmond te duwen.
- Nadat u de slangen met elkaar en met de sproeikop hebt verbonden, bevestigt u het gewenste accessoire voor uw natte stofzuigruimte.
- In plaats van twee verlengbuizen te gebruiken, kunt u uw machine met slechts één buis of zonder verlengbuizen gebruiken door het tapijtshampoo-mondstuk rechtstreeks op de elleboogbuis aan te sluiten met een sproeitrekker.
- Sluit de kabel van uw machine aan op het stopcontact.
- Bedien uw machine met de AAN-UIT-schakelaar.
- Schakel de pomp uit terwijl u de schakelaar voor natzuigen gebruikt.
- Beweeg vooruit en achteruit om natte oppervlakken te stofzuigen en dompel niet al het accessoire in water om de luchtcirculatie te blokkeren.



## MONTAGE VOOR DROGE ZUIGFUNCTIE MET SMS-STOFZAK EN STOFZAK VAN DOEK



- Ontgrendel de vergrendelingen door naar buiten te trekken.
- Berg de motorkap op door deze tegen de draagbeugel te houden.
- Vergrendel de SMS-stofzak met de clips die zich aan de achterkant van de zuigmond bevinden.
- Doe de stoffen stofzak in de tank.  
**Opmerking:** gebruik bij het gebruik van de droogzuigfunctie een doek en een papieren stofzak samen.
- Plaats de motorkap terug op de tank door hem aan de draagbeugel vast te houden en de vergrendelingen te vergrendelen.
- Steek de flexibele slang in de zuigmond.
- Steek de slang in de zuigmond en het gewenste accessoire voor droogzuigen.
- Reinig het oppervlak door het accessoire naar voren en naar achteren te bewegen

## GEbruik VAN LUCHTFILTRATIE-EENHEID

- Ontgrendel de vergrendelingen door naar buiten te trekken.
- Berg de motorkap op door deze tegen de draagbeugel te houden.
- Plaats de waterfilteruitlaat in de tank door deze naar de zuigmond te duwen.
- Vul de tank met water door zorgvuldig de markeringen MIN en MAX te respecteren.
- Doe 4-5 druppels kamerparfum in het sponsfilter.
- Plaats de motorkap terug op de tank en vergrendel de vergrendelingen.
- Steek de slangen en de gewenste accessoires in de zuigmond.
- Sluit de kabel van uw machine aan op het stopcontact.
- Bedien uw machine met de AAN-UIT-schakelaar.  
**Opmerking:** Zet de pompschakelaar voor de luchtfiltratie-eenheid uit.



## ONDERHOUD EN REINIGING


- Laat geen vuil, stof en vloeistof in de stofzuiger achter.
- Leeg de tank na elke functie.
- Droog de slangen, slangen en onderdelen van de motor na het natzuigen goed af.
- Laat de machine na het vullen van de tank enkele minuten draaien om deze volledig te laten drogen
- Was de motorkap niet en leg deze niet in water. Maak het alleen schoon door te dweilen.
- Vervang de SMS-stofzak en de stoffen stofzak door een nieuwe wanneer deze vol is.
- Af en toe moet de waterfilteruitlaat worden gereinigd om betere prestaties te garanderen.
- Was de sponsfilters als ze vuil worden

## **DEZE REINIGER IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK.**

### MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het



symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

### ERP VERKLARING - VERORDENING 1275/2008/EC

Wij, TKG SRL, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van Verordening 1275/2008 / EG. Toegegeven, ons product beschikt niet over een functie om het stroomverbruik te minimaliseren, wat volgens verordening 1275/2008 / EG het product in de uitstand of de standby-modus zou moeten zetten na het beëindigen van de hoofdfunctie, maar dit is praktisch onmogelijk omdat het een compromis zou vormen de belangrijkste functie van het product zo sterk, dat het gebruik van het product niet langer mogelijk zou zijn!

Om deze reden vertellen we de klant altijd in onze handleiding om het apparaat onmiddellijk na gebruik los te koppelen.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



## SLOVENSKÝ

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

*Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.*

**Dôležité:** *Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*

*Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelaj osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.*

- *Pred použitím skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji.*
- *Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je v prevádzke alebo keď je pripojený k elektrickej sieti.*
- *Z času na čas skontrolujte, či nie je prístroj poškodený. Nikdy nepoužívajte prístroj, ak je na kábli alebo prístroji viditeľné poškodenie. V takom prípade by opravy mal vykonať kvalifikovaný elektrikár (\*). Ak je kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár (\*), aby sa predišlo všetkým nebezpečenstvám.*
- *Spotrebič používajte iba na domáce účely a spôsobom uvedeným v tomto návode.*
- *Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo inej tekutiny z akéhokoľvek dôvodu.*
- *Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov.*
- *Ak prístroj nepoužívate, vyprázdňujete nádobu na prach alebo čistíte alebo vymieňate filtre, odpojte ho zo zásuvky.*

- Nikdy nepoužívajte prístroj vonku a vždy ho umiestnite do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Nikdy neťahajte spotrebič za kábel. Dajte pozor, aby sa kábel nijako nezachytil, aby nedošlo k pádu prístroja. Kábel nenavíjajte okolo prístroja a neohýbajte ho.
- Pred pripojením kábla sa uistite, že je prepínač v polohe vypnuté.
- Toto zariadenie nie je hračka, nemalo by sa na ňom sedieť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na vysávanie zápaliek, špicatých predmetov, cigariet, ohorkov alebo iných horúcich predmetov. Nepoužívajte ho na mokré povrchy alebo povrchy pokryté cementom alebo inými látkami, ktoré sú pri vdýchnutí príliš jemné alebo dokonca toxické. S týmto prístrojom nikdy nevysávajte žiadny druh kvapaliny, ani horľavé kvapaliny.
- Neblokujte priechod podtlaku. Ak k tomu náhodou dôjde, pred odblokovaním spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Vysávač nesmerujte na osoby alebo zvieratá, najmä nie na ich oči a uši.
- Ak používate prístroj s plnou nádobou na prach alebo so zanesenými filtermi, môže sa poškodiť. Nezabudnite skontrolovať čistotu a umiestnenie nádoby na prach a/alebo filtrov.
- Ak váš prístroj už nevysáva správne alebo ak je nádoba na prach plná, vyčistite filter a nádobu na prach vyprázdňte, aby ste zabránili prehriatiu prístroja.
- Pri použití hadice a príslušenstva uveďte čistič do zvislej polohy.
- Varovanie: Na čistenie hadice nepoužívajte ostré predmety, mohli by ju poškodiť.

(\*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo akejkolvek osoby, ktorá je kvalifikovaná, schválená a spôsobilá na vykonávanie tohto druhu opráv, aby sa zabránilo všetkým nebezpečenstvám. V prípade potreby vráťte spotrebič tomuto elektrikárovi.

## PRÍPRAVA FILTRÁCIE VODY



- Odomknite zaistovacie západky potiahnutím smerom von, ako je to znázornené na obrázku.
- Kapotu motora odložte potiahnutím za držadlo.
- Vložte výfuk vodného filtra do nádrže tak, že ho zatlačíte na sacie ústie.
- Naplňte nádržku vodou.  
**Poznámka:** Množstvo vody by nemalo byť nižšie ako „MIN“ na nádrži a väčšie ako „MAX“.
- Nasadte kapotu motora späť na nádrž a zatlačením doprava a doľava zaistíte západky.

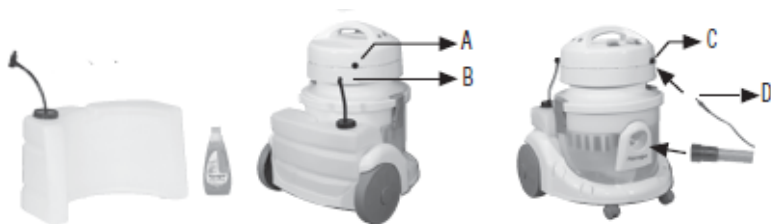


- Pripojte hadicu zasunutím do sacieho hrdla.
- Po pripojení hadičiek k rukoväti hadice pripevnite požadované príslušenstvo.
- Váš prístroj môžete používať bez hadičiek tak, že pripojíte príslušenstvo priamo k rukoväti hadice.
- Zapojte kábel do zásuvky.

### Varovania:

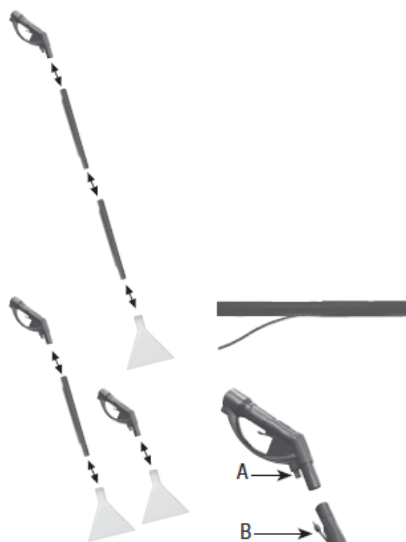
- Počas suchého vysávania by mal byť spínač šampónu vypnutý.
- Pokiaľ používate funkciu filtrácie vody, nikdy nepoužívajte prístroj bez vody.
- Zvyšky čistiaceho prostriedku z čistenia kobercov a parkiet spôsobujú penenie v nádrži. V takom prípade jednotku okamžite vypnite a vymeňte vodu v nádrži, inak by sa váš motor poškodil penou. Ak sa spenená voda nemusí meniť, môžete použiť tekutý odpeňovač.

## MONTÁŽ PRE FUNKCIU KOBRCOVÉHO ŠAMPÓNU



- Odblokujte zaisťovacie západky potiahnutím smerom von, ako je to znázornené na obrázku.
- Kapotu motora odložte tak, že ju zdvihnete za rukoväť.
- Vyprázdňte nádrž, ak je naplnená vodou.
- **Poznámka:** Pre funkciu šampónu nedávajte do nádrže vodu.
- Odstráňte výfuk vodného filtra, inak by mohlo dôjsť k peneniu.
- Nasadte vnútorné veko na nádrž.
- Nasadte kapotu motora späť na nádrž a zaistite západky.
- Naplňte nádržku na šampón 5-6 litrami vody a pridajte 3-4 stupnice šampónu (nepenívého).
- Vložte čap rúrky na fahanie šampónu (B) na miesto pripojenia na stroji (A) jednoduchým stlačením.
- Tenkú hadicu na vodu (D) vtačte do obtokového adaptéra (C) v smere hodinových ručičiek.

## MONTÁŽ PRE FUNKCIU KOBRCOVÉHO ŠAMPÓNU



- Zasuňte lakťovú trubicu so striekacou spúšťou do predĺžovacích rúrok stlačením a predĺžovacie trubice spojte navzájom.
- Pripojte hubicu na šampón na koberce k predĺžovacím trubiciam. Namiesto použitia dvoch predĺžovacích hadičiek môžete prístroj používať iba s jednou hadičkou alebo bez akejkoľvek predĺžovacej trubice pripojením dýzy šampónu na koberce priamo k lakťovej trubici pomocou rozprašovača.
- Vložte tenkú hadicu na vodu do kanálov.
- **Poznámka:** Kanály na predĺžovacích trubicach by mali byť zarovnané.
- Vložte koniec tenkej hadice na vodu (B) do spoja (A) na lakťovej trubici a zaistite ju v smere hodinových ručičiek.



### Funkcia čistenia tvrdej podlahy a okien

Vložte hubicu na tvrdé podlahy a okná na hubicu na dýza šampóna na koberce.



### Funkcia čistenia čalúnenia

Vložte hubicu na šampón na čalúnenie priamo do lakťovej trubice pomocou rozprašovača. Vložte koniec trysky šampónu na čalúnenie (B) do spoja (A) na lakťovej trubici a zaistite ju v smere hodinových ručičiek.

## MONTÁŽ A FUNKCIA ŠAMPÓNU NA KOBERCE

**Poznámka:** Pred použitím funkcie šampónu skontrolujte farebnú odolnosť vášho koberca, kresla atď. v skrytom rohu.



- Ovládajte svoje zariadenie pomocou vypínača ON-OFF.
- Použite max. možnosť pre nastaviteľný spínač regulácie rýchlosti.
- Zapnite spínač pre čerpadlo na dodávanie šampónu.
- Ako je znázornené na obrázku, stlačte spúšť, aby ste postriekli šampónovú vodu na podlahy, ktoré chcete vyčistiť.
- Po nastriekaní dostatočného množstva vody prestaňte tlačiť na spúšť.
- Vždy čistite zatlačením trysky šampónu dozadu, aby ste znečistenú vodu vysali späť do nádrže.

### Varovania:

- Vždy používajte originálny a nepenivý šampón na čistenie kobercov.  
**Záruka neplatí, ak sa akýmkoľvek spôsobom použijú nevhodné náhradné diely alebo penivý šampón na čistenie kobercov.**
- Po použití nenechajte v nádrži zvyškovú mydlovú vodu alebo špinavú vodu. Toto spôsobí nepríjemný zápach.
- Vypnite čerpadlo vždy, keď už bola spotrebovaná všetka voda so šampónom.

## DEMONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA

- Hadicu vytiahnite zo sacieho hrdla.
- Uvoľnite odtokový adaptér na kapote motora otočením konektora odtokového adaptéra proti smeru hodinových ručičiek (vľavo).
- Odstráňte tenkú vodnú hadicu na nádrži na šampón.
- Uvoľnite koncovku tenkej hadice na vodu zo spoja v kolienku otočením proti smeru hodinových ručičiek (dofava).
- Ak ste použili hubicu na čalúnenie, otočte ju proti smeru hodinových ručičiek (dofava) a uvoľnite zdvihák odtokového adaptéra v rukoväti hadice pomocou striekacej spúšte.
- Vytiahnite tenkú hadicu na vodu z kanálov potiahnutím.
- Potiahnite predlžovacie trubice a príslušenstvo, aby ste ich uvoľnili.

## MONTÁŽ PRE FUNKCIU MOKRÉHO VYSÁVANIA

- Odblokujte zaisťovacie západky potiahnutím smerom von.
- Kapotu motora odložte tak, že ju držíte za držadlo na prenášanie.
- Vyprázdňte nádrž, ak je naplnená vodou.  
Pre funkciu mokrého vysávania nedávajte do nádrže vodu.
- Vyberte výfuk filtra motora z nádrže.  
Na mokré vysávanie nepoužívajte vnútornú kapotu a výfuk vodného filtra.
- Nasadte kapotu motora späť na nádrž a zaistite západky.
- Hadicu zasuňte zatlačením do sacieho hrdla.
- Po pripojení hadičiek k sebe a k rozprašovaču pripojte požadované príslušenstvo pre oblasť mokrého vysávania.  
Namiesto použitia dvoch predlžovacích rúrok môžete zariadenie používať iba s jednou rúrou alebo bez akýchkoľvek predlžovacích rúrok pripojením hubice na šampón na koberce priamo k lakfovej rúrke pomocou rozprašovača.
- Zapojte kábel do zásuvky.
- Ovládajte svoje zariadenie pomocou vypínača ON-OFF.  
Pri použití spínača funkcie mokrého vysávania vypnite čerpadlo.
- Pohybom dopredu a dozadu povysávajújte mokré povrchy a celé príslušenstvo neponárajte do vody, aby neblokovala cirkuláciu vzduchu.



## ZOSTAVA PRE FUNKCIU SUCHÉHO VYSÁVANIA S PAPIEROVÝM A LÁTKOVÝM VRECKOM NA PRACH



- Odblokujte zaistovacie západky potiahnutím smerom von.
- Kapotu motora odložte tak, že ju držíte za držadlo na prenášanie.
- Zaistíte papierové vrečko na spony, ktoré sú na zadnej strane sacieho hrdla.
- Vložte látkové vrečko na prach do nádrže.  
**Poznámka:** Počas používania funkcie suchého vysávania používajte látkové a papierové vrečko na prach súčasne.
- Nasadte kapotu motora späť na nádrž tak, že ju držíte za držadlo a zaistíte západky.
- Vložte flexibilnú hadicu do sacieho hrdla.
- Vložte hadicu do sacieho hrdla a požadované príslušenstvo na suché vysávanie.
- Povrch očistite pohybom príslušenstva vpred a vzad.

## POUŽÍVANIE JEDNOTKY NA FILTRÁCIU VZDUCHU

- Odblokujte zaistovacie západky potiahnutím smerom von.
- Kapotu motora odložte tak, že ju držíte za držadlo na prenášanie.
- Vložte výfuk vodného filtra do nádrže tak, že ho zasuniete do sacieho hrdla.
- Naplňte nádržku na vodu na správnu hladinu (medzi max a min).
- Na špongiový filter dajte 4 - 5 kvapiek vonného koncentráту.
- Nasadte kapotu motora späť na nádrž a zaistíte západky.
- Zasuňte hadičky a požadované príslušenstvo do sacieho hrdla.
- Zapojte kábel do zásuvky.
- Ovládajte svoje zariadenie pomocou vypínača ON-OFF.  
**Poznámka:** Vypnite spínač čerpadla filtračnej jednotky vzduchu.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Vo vnútri vysávača nenechávajte nečistoty, prach a kvapaliny.
- Po každom použití vyprázdňte nádrž.
- Po použití funkcie mokrého vysávania dôkladne osušte hadičky, hadicu a časti motora.
- Po vyprázdnení nádrže nechajte stroj niekoľko minút v prevádzke, aby sa úplne vysušil.
- Neumývajte kapotu motora a neponárajte ju do vody. Vyčistite ju iba utrením.
- Po naplnení vymeňte papierové a látkové vrečko za nové.
- Z času na čas by sa mal výfuk vodného filtra vyčistiť, aby sa zaistil vyšší výkon.
- Špongiové filtre umyte, keď sa znečistia.

**TENTO ČISTIČ JE URČENÝ IBA NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.**



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so



zapojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smericou.

## ERP DEKLARÁCIA – NARIADENIE 1275/2008/EC

My, TKG SRL, týmto potvrdzujeme, že náš výrobok spĺňa požiadavky nariadenia 1275/2008 / ES. Aj keď náš výrobok nemá k dispozícii funkciu na minimalizáciu spotreby energie, ktorá by podľa nariadenia 1275/2008 / ES mala po dokončení hlavnej funkcie výrobok vypnúť alebo prepnúť do pohotovostného režimu, čo je však prakticky nemožné, pretože by to mohlo ohroziť hlavnú funkciu výrobku natoľko, že používanie výrobku by už nebolo možné!

Z tohto dôvodu vždy informujeme zákazníka v našom návode na obsluhu, aby spotrebič ihneď po použití odpojil zo siete.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).



## ČEŠTINA

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

*Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtete tyto pokyny a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.*

**Důležité :** *Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jim byl dán dohled nebo pokud jde o bezpečné používání spotřebiče a rizika . Děti se s přístrojem nehrají. Čištění a údržbu uživatele nesmí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Nikdy neopouštějte spotřebič ani jeho kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, pokud jsou zapojeny do zdi nebo při ochlazování.*

- Před použitím zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je v provozu nebo když je připojen k elektrické síti.
- Čas od času zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je na kabelu nebo přístroji viditelné poškození. V takovém případě by opravy měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář (\*). Pokud je kabel poškozen, musí jej vyměnit kvalifikovaný elektrikář (\*), aby se předešlo všem nebezpečím.
- Spotřebič používejte pouze pro domácí účely a způsobem uvedeným v tomto návodu.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny z jakéhokoliv důvodu.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vyprazdňujete nádobu na prach nebo čistíte nebo vyměňujete filtry, odpojte jej ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj venku a vždy jej umístěte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.

- Nikdy netahejte spotřebič za kabel. Dejte pozor, aby se kabel nijak nezachytil, aby nedošlo k pádu přístroje. Kabel nenavíjejte kolem přístroje a neohýbejte ho.
- Před připojením kabelu se ujistěte, že je prepínač v poloze vypnuto.
- Toto zařízení není hračka, nemělo by se na něm sedět.
- Nikdy nepoužívejte přístroj k vysávání zápalek, špičatých předmětů, cigaret, nedopalků nebo jiných horkých předmětů. Nepoužívejte ho na mokré povrchy nebo povrchy pokryté cementem nebo jinými látkami, které jsou při vdechnutí příliš jemné nebo dokonce toxické. S tímto přístrojem nikdy nevysávejte žádný druh kapaliny, ani hořlavé kapaliny.
- Neblokujte průchod podtlaku. Pokud k tomu náhodou dojde, před odblokováním spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- Vysavač nesměřujte na osoby nebo zvířata, zejména ne na jejich oči a uši.
- Pokud používáte přístroj s plnou nádobou na prach nebo se zanesenými filtry, může se poškodit. Nezapomeňte zkontrolovat čistotu a umístění nádoby na prach a / nebo filtrů.
- Pokud váš přístroj již nevysává správně nebo pokud je nádoba na prach plná, vyčistěte filtr a nádobu na prach vyprázdněte, abyste zabránili přehřátí přístroje.
- Při použití hadice a příslušenství uveďte čistič do svislé polohy.
- Varování: K čištění hadice nepoužívejte ostré předměty, mohly by ji poškodit.

(\* ) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakékoli osoby, která je kvalifikovaná, schválena a způsobilá k provádění tohoto druhu oprav, aby se zabránilo všem nebezpečím. V případě potřeby vraťte spotřebič tomuto elektrikáři.

## PŘÍPRAVA FILTRACE VODY



- Odemkněte zajišťovací západky potáhnutím směrem ven, jak je to znázorněno na obrázku.
  - Kapotu motoru odložte zatažením za držadlo.
  - Vložte výfuk vodního filtru do nádrže tak, že ho zatlačíte na sací ústí.
  - Naplňte nádržku vodou.
- Poznámka:** Množství vody by nemělo být nižší než "MIN" na nádrži a větší než "MAX".
- Nasadte kapotu motoru zpět na nádrž a zatlačením doprava a doleva zajistěte západky.

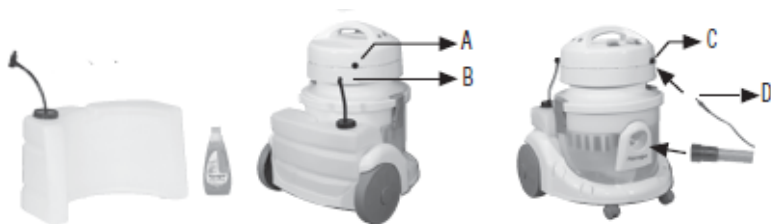


- Připojte hadici zasunutím do sacího hrdla.
- Po připojení hadiček k rukojeti hadice připevněte požadované příslušenství.
- Váš přístroj můžete používat bez hadiček tak, že připojíte příslušenství přímo k rukojeti hadice.
- Zapojte kabel do zásuvky.

### Varování:

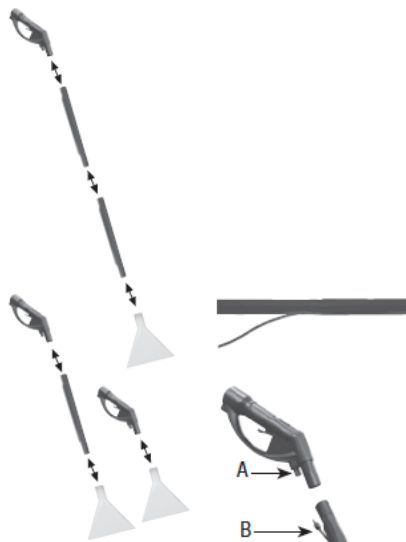
- Během suchého vysávání by měl být spínač šamponu vypnutý.
- Pokud používáte funkci filtrace vody, nikdy nepoužívejte přístroj bez vody.
- Zbytky čisticího prostředku z čištění koberců a parket způsobují pění v nádrži. V takovém případě jednotku okamžitě vypněte a vyměňte vodu v nádrži, jinak by se váš motor poškodil pěnou. Pokud se zpěňená voda nemusí měnit, můžete použít tekutý odpěňovač.

## MONTÁŽ PRO FUNKCI KOBERCOVÉHO ŠAMPONU



- Odblokujte zajišťovací západky potáhnutím směrem ven, jak je to znázorněno na obrázku.
- Kapotu motoru odložte tak, že ji zvednete za rukojeť.
- Vyprázdněte nádrž, pokud je naplněna vodou.
- **Poznámka:** Pro funkci šamponu nedávejte do nádrže vodu.
- Odstraňte výfuk vodního filtru, jinak by mohlo dojít k pěnění.
- Nasadte vnitřní víko na nádrž.
- Nasadte kapotu motoru zpět na nádrž a zajistěte západky.
- Naplňte nádržku na šampon 5-6 litry vody a přidejte 3-4 stupnice šamponu (nepěnění).
- Vložte čep trubky na tažení šamponu (B) na místo připojení na stroji (A) pouhým stiskem.
- Tenkou hadici na vodu (D) vtačte do obtokového adaptéru (C) ve směru hodinových ručiček.

## MONTÁŽ PRO FUNKCI KOBERCOVÉHO ŠAMPONU

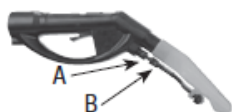


- Zasuňte loketní trubici se stříkací spouští do prodlužovacích trubek stlačením a prodlužovací trubice spojte navzájem.
- Připojte hubici na šampon na koberce k prodlužovacím trubicím.
- Namísto použití dvou prodlužovacích hadiček lze přístroj používat pouze s jednou hadičkou nebo bez jakékoliv prodlužovací trubice připojením trysky šamponu na koberce přímo k loketní trubici pomocí rozprašovače.
- Vložte tenkou hadici na vodu do kanálů.
- **Poznámka:** Kanály na prodlužovacích trubicích by měly být zarovnané.
- Vložte konec tenké hadice na vodu (B) do spoje (A) na loketní trubici a zajistěte ji ve směru hodinových ručiček.



### Funkce čištění tvrdé podlahy a oken

Vložte hubici na tvrdé podlahy a okna na hubici na tryska šamponu na koberce.



### Funkce čištění čalounění

Vložte hubici na šampon na čalounění přímo do loketní trubice pomocí rozprašovače. Vložte konec trysky šamponu na čalounění (B) do spoje (A) na loketní trubici a zajistěte ji ve směru hodinových ručiček.

## MONTÁŽ A FUNKCE ŠAMPONU NA KOBERCE

**Poznámka:** Před použitím funkce šampónu zkontrolujte barevnou odolnost vašeho koberce, křesla atd. ve skrytém rohu.



- Ovládejte své zařízení pomocí vypínače ON-OFF.
- Použijte max. možnost pro nastavitelný spínač regulace rychlosti.
- Zapněte spínač pro čerpadlo na dodávání šamponu.
- Jak je znázorněno na obrázku, stiskněte spoušť, abyste postříkali šamponová vodu na podlahy, které chcete vyčistit.
- Po nastříkání dostatečného množství vody přestaňte tlačit na spoušť.
- Vždy čistěte zatlačením trysky šamponu dozadu, abyste znečištěnou vodu vysáli zpět do nádrže.

### Varování:

- Vždy používejte originální a nepěnový šampon na čištění koberců.  
**Záruka neplatí, pokud se jakýmkoli způsobem použijí nevhodné náhradní díly nebo pěnový šampon na čištění koberců.**
- Po použití nenechte v nádrži zbytkovou mýdlovou vodu nebo špinavou vodu. Toto způsobí nepříjemný zápach.
- Vypněte čerpadlo vždy, když už byla spotřebována veškerá voda se šamponem.

## DEMONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Hadici vytáhněte ze sacího hrdla.
- Uvolněte odtokový adaptér na kapotě motoru otočením konektoru odtokového adaptéru proti směru hodinových ručiček (vlevo).
- Odstraňte tenkou vodní hadici na nádrži na šampon.
- Uvolněte koncovku tenké hadice na vodu ze spoje v kolínku otočením proti směru hodinových ručiček (doleva).
- Pokud jste použili hubici na šampon na čalounění, otočte ji proti směru hodinových ručiček (doleva) a uvolněte zvedák odtokového adaptéru v rukojeti hadice pomocí stříkáci spouště.
- Vytáhněte tenkou hadici na vodu z kanálů tažením.
- Vytáhněte prodlužovací trubice a příslušenství, abyste je uvolnili.

## MONTÁŽ PRO FUNKCI MOKRÉHO VYSÁVÁNÍ

- Odblokujte zajišťovací západky potáhnutím směrem ven.
- Kapotu motoru odložte tak, že ji držíte za držadlo pro přenášení.
- Vyprázdněte nádrž, pokud je naplněna vodou.
- Pro funkci mokrého vysávání nedávejte do nádrže vodu.
- Vyberte výfuk filtru motoru z nádrže.
- Na mokré vysávání nepoužívejte vnitřní kapotu a výfuk vodního filtru.
- Nasadte kapotu motoru zpět na nádrž a zajistěte západky.
- Hadici zasuňte zatlačením do sacího hrdla.
- Po připojení hadiček k sobě a k rozprašovači připojte požadované příslušenství pro oblast mokrého vysávání.
- Namísto použití dvou prodlužovacích trubek lze zařízení používat pouze s jednou troubou nebo bez jakýchkoliv prodlužovacích trubek připojením hubice na šampon na koberce přímo k loketní trubce pomocí rozprašovače.
- Zapojte kabel do zásuvky.
- Ovládejte své zařízení pomocí vypínače ON-OFF.
- Při použití spínače funkce mokrého vysávání vypněte čerpadlo.
- Pohybem dopředu a dozadu vysajte mokré povrchy a celé příslušenství neponořujte do vody, aby neblokovala cirkulaci vzduchu.



## SESTAVA PRO FUNKCI SUCHÉHO VYSÁVÁNÍ S PAPIROVÝM A LÁTKOVÝM SÁČEK NA PRACH



- Odblokujte zajišťovací západky potáhnutím směrem ven.
- Kapotu motoru odložte tak, že ji držíte za držadlo pro přenášení.
- Zajistěte papírový sáček na spony, které jsou na zadní straně sacího hrdla.
- Vložte látkové sáček na prach do nádrže.  
**Poznámka:** Při používání funkce suchého vysávání používejte látkové a papírové sáček na prach současně.
- Nasadte kapotu motoru zpět na nádrž tak, že ji držíte za držadlo a zajistěte západky.
- Vložte flexibilní hadici do sacího hrdla.
- Vložte hadici do sacího hrdla a požadované příslušenství na suché vysávání.
- Povrch očistěte pohybem příslušenství vpřed a vzad.

## POUŽÍVÁNÍ JEDNOTKY NA FILTRACI VZDUCHU

- Odblokujte zajišťovací západky potáhnutím směrem ven.
- Kapotu motoru odložte tak, že ji držíte za držadlo pro přenášení.
- Vložte výfuk vodního filtru do nádrže tak, že ho zasunete do sacího hrdla.
- Naplňte nádržku na vodu na správnou hladinu (mezi max a min).
- Na houba filtr dejte 4–5 kapek vonného koncentráту.
- Nasadte kapotu motoru zpět na nádrž a zajistěte západky.
- Zasuňte hadičky a požadované příslušenství do sacího hrdla.
- Zapojte kabel do zásuvky.
- Ovládejte své zařízení pomocí vypínače ON-OFF.  
**Poznámka:** Vypněte spínač čerpadla filtrační jednotky vzduchu.


## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Uvnitř vysavače nenechávejte nečistoty, prach a kapaliny.
- Po každém použití vyprázdněte nádrž.
- Po použití funkce mokrého vysávání důkladně osušte hadičky, hadici a části motoru.
- Po vyprázdnění nádrže nechte stroj několik minut v provozu, aby se zcela vysušil.
- Nemýjte kapotu motoru a neponořujte ji do vody. Vyčistěte ji pouze otřením.
- Po naplnění vyměňte papírové a látkové sáček za nové.
- Čas od času by se měl výfuk vodního filtru vyčistit, aby se zajistil vyšší výkon.
- Houbovité filtry omyjte, když se znečistí.

**TENTO ČISTIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.**











## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19/EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnicí.

## ERP DEKLARACE – NAŘÍZENÍ 1275/2008 / EC

My, TKG SRL, tímto potvrzujeme, že náš výrobek splňuje požadavky nařízení 1275/2008 / ES. I když náš výrobek nemá k dispozici funkci na minimalizaci spotřeby energie, která by podle nařízení 1275/2008 / ES měla po dokončení hlavní funkce výrobek vypnout nebo přepnout do pohotovostního režimu, což je však prakticky nemožné, protože by to mohlo ohrozit hlavní funkci výrobku natolik, že používání výrobku by již nebylo možné! Z tohoto důvodu vždy informujeme zákazníka v našem návodu k obsluze, aby spotřebič ihned po použití odpojil ze sítě. Návod k použití je dostupný i v elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).

## TKG SVC 1000

 EN	ENGLISH	8
 DE	DEUTSCH	16
 FR	FRANCAIS	26
 ES	ESPAÑOL	34
 PL	POLSKI	42
 NL	NEDERLANDS	50
 SK	SLOVENSKÝ	58
 CZ	ČEŠTINA	66

**TKG SRL**

Chaussée de Hal, 158  
1640 Rhode-Saint-Genèse  
BELGIUM  
+ 32 2 359 95 10  
sav@team.be

